

*Llibre de Festes*  
**Pego 98**

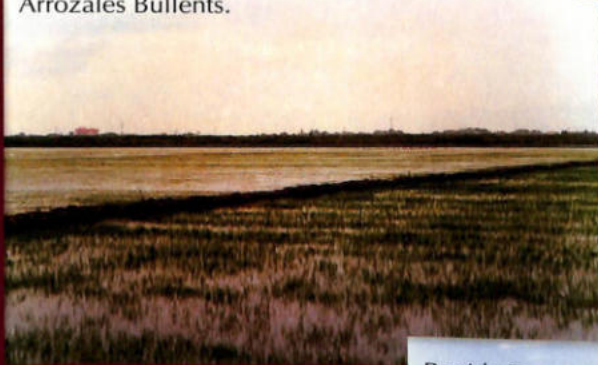
*Festes en honor al Santissim Ecce Homo*  
*Pego juny 1998*



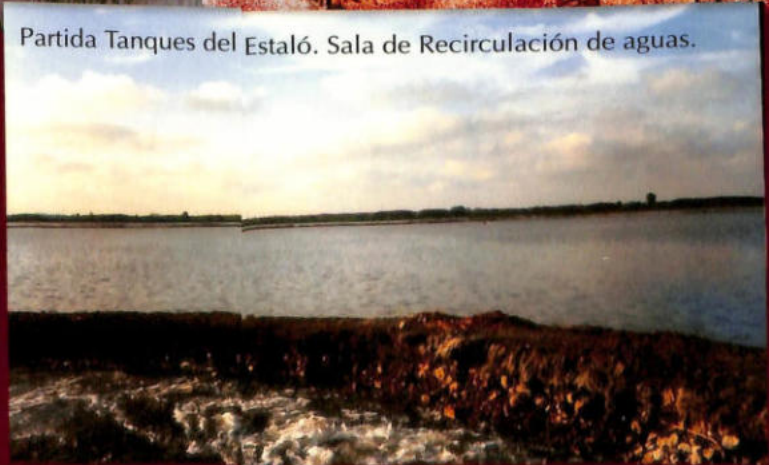
Acequia Mare y Arrozales Bullents.



Arrozales Bullents.



Partida Tanques del Estaló. Sala de Recirculación de aguas.





## HIMNE A PEGO

És Pego nostra Pàtria  
és Pego nostra llar  
i amb idolatria  
l'hem d'estimar.

És una vall molt fecunda  
verger que mai no enganya  
i el millor del món  
li ho brinda a Espanya.

Per sa brillant història  
valerós i lleial  
es va guanyar la glòria  
i un llorer immortal.

Per Pego, el nostre poble  
tots hem de lluitar  
millorant en cultura  
i el seu nom elevar.

Treballem amb gran anhel  
amb afany i ardor  
llaurant la nostra terra  
de gran esplendor.

És Pego nostra Pàtria  
és Pego nostra llar  
i amb idolatria  
l'hem d'estimar.



## HIMNE REGIONAL

Per a ofrenar noves glòries a Espanya,  
tots a una veu, germans, vingau.

Ja en el taller i en el camp remoregen  
càntics d'amor, himnes de pau!

Pas a la Regió que avança  
en marxa triomfal!

Per a tu la vega envia  
la riquesa que atresora.

I és la veu de l'aigua càntic d'alegria  
acordat al ritme de guitarra mora...

Paladins de l'Art t'ofrenen  
ses victòries gegantines;  
i als teus peus, Sultana,  
tons jardins estenen  
un tapís de murta i roses fines.

Brinden fruites daurades  
els paradisos de les riberes;  
pengen les arracades  
baix les arcades de les palmeres.

Sona la veu amada  
i en potentíssim, vibrant ressò,  
notes de nostra albada  
canten les glòries de la Regió.

Valencians: en peu alcem-se.  
Que nostra veu, la llum salude  
d'un sol novell.

Per a ofrenar noves glòries a Espanya,  
tot a una veu, germans, vingau.

Ja en el taller i en el camp remoregen  
càntics d'amor, himnes de pau!

Flamege en l'aire nostra Senyera!  
Glòria a la Pàtria!

Visca València!

VISCA!

VISCA!

VISCA!



*Don Juan Carlos I S. M. Rey de España*





Ante la celebración de las fiestas en honor del Santísimo Ecce-Homo de Pego, quiero transmitir a cuantos participan en ella mi más cordial saludo.

Eduardo Zaplana



Quiero mandar un afectuoso saludo y que estas fiestas patronales sirvan para unir cada día más a nuestro pueblo.

Carlos Pascual





**PEGOLINS:**

Un any més per aquestes dates tinc l'oportunitat d'agrair-vos la vostra dedicació que durant tot l'any fa possible les nostres festes i voldria que tots sabéreu l'esforç que estem fent des de les Regidories que desenvolupe per tal de millorar l'oci i l'esplai de tots nosaltres.

Si parlem d'activitats lúdiques, hem recuperat els bous al carrer, la partida de pilota valenciana, els festivals de bandes de música i altres més modernes com la nit de rock.

A més hem recolzat amb dedicació i pressupost la festa d'aniversari dels 25 i 50 anys de casats, els moros i cristians, les carnestoltes ( malgrat tot, les més punteres de la Comunitat Valenciana ), la tercera falla i altres.

Si parlem d'activitats culturals, hem fet possible noves associacions, ( " Fesol i penca", " Gent jove de Pego ", " Amics de la Falla el Convent " ), hem creat la base per a tindre artistes locals com ( Tere Ferrando, l'escola de pintura de L'EPA que ja exposen fora del nostre poble ), escultors (Miquel Costa) , cantors (Dolores A. Sendra), músics de nivell internacional ( Quintet de metall al vent ).

Amés hem augmentat el patrimoni artístic adquirint obres, ( Crist Ressuscitat, les andes de La Creu de les Insignies, l'estàtua de Jaume I ), hem restaurat murals de l'església, retaules i altres.

Hem condicionat el Cinema Teatre Municipal per què veiem, sentim i gaudim del cine actual, les obres de teatre de la Comunitat, les Pegolines i sobre tot els fins de festa de les escoles i falles.

Hem propiciat l'audició d'orfeons de la Marina, hem portat la cultura del transport ( Ronda de cotxes antics de València, Volta de motos antigues de la Marina ) i estem provant coses noves (Dia de la música al carrer).

Si parlem d'educació, hem dotat els col·legis de zones dotacionals (terrenys per a activitats esportives i culturals ), hem acondicionat aules noves per a xiquets de 3 anys, hem posat focus a les instal·lacions esportives de les escoles , circuits d'aigua calenta, aula per a menjador, estem urbanitzant les eixides de l'Ambra, Carolina Sala , Rosalia Bondia i l'Institut ( fent voreres més amples, dotant-los de llum, desaigues, punts de bombers, cessions a la Conselleria del Cervantes, una pista del poliesportiu Ausias March per millorar l'Institut i moltes més coses).

Podríem estar parlant-ne molt més; però és l'hora de desitjar-vos unes bones festes patronals i que sigueu feliços.

Juan Sastre García  
Regidor d'Educació, Cultura i Festes

## Entrevista al Alcalde Tres años de Gestión

### ¿QUÉ BALANCE HACE DESPUÉS DE ESTOS TRES AÑOS EN LA ALCALDIA?

En estos tres años ha habido de todo, momentos tensos y críticos y momentos de gran alegría y satisfacción, pero en general el balance es muy positivo. El ritmo de trabajo ha sido en ocasiones acelerado pero los resultados están ahí, se ha trabajado con mucha ilusión y con la intención de contagiar esa ilusión a la ciudadanía, en estos tres años se han hecho grandes cosas y se ha marcado una pauta a seguir. Personalmente, el balance es satisfactorio, en la alcaldía se adquiere una experiencia que enseña y curte mucho, y a veces, impone sacrificios personales, pero yo resumiría esta etapa como muy positiva.

### ¿CUAL ERA SU MAYOR PREOCUPACIÓN AL LLEGAR A LA ALCALDIA?

Mi mayor preocupación al llegar a la alcaldía era el deterioro que observaba en la agricultura en general en nuestra población y en particular la lucha que tenía entablada la administración con nuestros agricultores sobre la Marjal o "Coto Arroceros" y sus partidas colindantes, como Marjals Majors, Racó Terra Domina, Cabessols, Racons, etc. Me preocupaba la falta de inversiones que desde hacia años sufría Pego y también me preocupaba que los pegolinos se dejaran contagiar por ese caos y pesimismo que existía, pero hemos trabajado por devolver la ilusión a nuestros agricultores y al pueblo en general. Nuestra aspiración era hacer olvidar una época de somnolencia que había vivido nuestro pueblo, logrando colocar a Pego en el lugar que se merece, siendo el punto de mira para otros municipios como modelo agrícola y de planificación urbana.

### ¿SE SIENTE USTED APOYADO POR EL RESTO DEL EQUIPO DE GOBIERNO?

Actualmente, la relación es muy buena y eso es algo que he de agradecer, el equipo de gobierno me ha apoyado al cien por cien, y lo mismo he de decir del equipo de funcionarios y técnicos del ayuntamiento. Se ha trabajado con una intensidad enorme pero al mismo tiempo se ha logrado un rendimiento y una eficacia muy destacables. Siempre he confiado en el equipo de gobierno, dotándoles de una autonomía de gestión porque y para una sola persona controlar todas las áreas y departamentos del Ayuntamiento y de un municipio como Pego es imposible e ineficaz, siempre es mejor trabajar en equipo y se ha instaurado, entre todos, una nueva manera de entender la gestión municipal mucho más ágil.

### ¿CUAL HA SIDO EL MEJOR Y EL PEOR MOMENTO DE ESTOS TRES AÑOS?

En estos tres años ha habido de todo, momentos de grandes satisfacciones y momentos tensos.

Una de las gestiones de las que me siento más satisfecho es el cambio que ha sufrido la Marjal y el apoyo mayoritario de los agricultores y del pueblo en general en los momentos precisos ( su personalización en los Juzgados de Denia y en la Marjal). Otro momento positivo es la aprobación del Plan General de Ordenación Urbana, el cual cuenta con informes favorables de todos los Organismos Oficiales y está pendiente del último requisito que es la aprobación de la Comisión Provincial de Urbanismo. Es un momento positivo porque con él se inicia una etapa de desarrollo de nuestro pueblo.

Momentos duros y tensos ha habido, y a nivel personal también, pero es ley de vida y prefiero ser positivo y mirar hacia delante. A nivel personal he de luchar por mi hija, que es lo que más quiero.

**¿EN QUE MOMENTO DE DESARROLLO SE ENCUENTRA PEGO?**

Nos encontramos en un momento esperanzador y de crecimiento, nos han llegado muchas subvenciones desde la Generalitat y Diputación Provincial. Se ha construido la Depuradora de aguas residuales, construcción de la Balsa de las Comas, para la ampliación del riego a goteo, se está construyendo el Centro de Salud cuya finalización está prevista en octubre, está finalizándose el "Eco-Park" (ubicado frente al Moli del Curro) que ha concentrado todo el desecho que produce la población de una manera ordenada y clasificada. Se está finalizando las urbanizaciones del Alter de Pau y de Pujol. Se están realizando las obras de enterramiento de las líneas de luz en zonas de Calvario y Pujol. Se está modernizando el campo de fútbol y ahora se está preparando la siembra de césped. Se ha arreglado el campo de fútbol del Colegio San Antonio y se ha homologado para jugar los niños en competición. Se está procediendo a unir la red de alcantarillado del Pujol con la red existente en la carretera de Adsubia, para la cual se adquieren los terrenos necesarios propiciando la apertura de la Ronda desde el Colegio Ambra a Capitán Cendra.

Se va a proceder a la remodelación del antiguo Matadero y a la remodelación del Lavadero público, que provisionalmente se instalará en el Eco-Park.

En la zona de les Coves se ha procedido a hacer un merendero y la Diputación va a proceder a la instalación de un albergue.

En la zona de la Font del Baladrar se ha ampliado la zona con terrenos y una construcción, con el fin de ampliar la zona de acampada.

Se va a iniciar de inmediato la construcción de un Pabellón de Deportes, situado al lado del colegio Rosalia Bondia.

Se va a iniciar a corto plazo el Plan de Obras y Servicios que consiste en un Paseo que unirá el Panteón de San Joaquín con la población (Calvario) y arreglo de aceras y calles en la población.

Se están realizando las obras de adecentamiento del Colegio Cervantes y entrada al Instituto (El Colegio Cervantes se cede a Cultura y Educación para la implantación de la ESO).

Se están remodelado los jardines y la ampliación del Parque Infantil del Paseo, quedando otros pendientes para fechas próximas.

Se han aprobado los primeros programas del Polígono Industrial cumpliendo una reivindicación para el desarrollo de Pego.

Se ha creado la plaza Jaume I. Se ha exaltado a los artistas pegolinos y a sus obras.

Se han dotado las zonas de parques, jardines y zonas dotacionales de red de riego a presión de la S.A.T. de Bullentó.

Se está construyendo un nuevo pabellón en el Cementerio.

Se ha colaborado con la Iglesia en la dotación de la imagen del Cristo Resucitado, se contruyó un nuevo altar a San Vicente Ferrer, se adquirió un órgano para la Iglesia Arciprestal, está en proyecto la restauración del techo de la Ermita de San José.

Urbanísticamente, se ha redactado el Plan General de Ordenación Urbana, el cual va a propiciar el desarrollo de la población. En este plan observamos la vivienda tradicional entre medianeras, dos zonas residenciales del Calvario, Ambra o Verdales, Clot y Benituba, que con parcelas de 600 m. o 400 m. como mínimo van a posibilitar un nuevo tipo de vivienda en nuestra población.

A la zona de tolerancia industrial se une la apertura del Polígono Industrial con la carretera de Denia.

Nos encontramos en que las tres primeras formas de edificación están rodeadas en su mayor parte de una carretera de circunvalación o Ronda que facilitará el acceso a la población.

En el terreno agrícola, la gran meta o logro ha sido la reivindicación de la Marjal, con una zona hortícola, otra arroceras y otras de recreo ( una en la Montanyeta Verda y otra al pie de Monte Pego, frente a la gasolinera).

Se ha procedido a la limpieza de acequias y cauces que han hecho posible el que las aguas vuelvan a estar limpias con la reproducción de la Flora y Fauna autóctonas de nuestra Marjal.

**¿CUAL ES EL PEGO QUE A USTED LE GUSTARIA DISEÑAR?**

Me gustaría diseñar un Pego que dispusiese de todos los servicios y fuera autosuficiente, con un lugar destacado dentro del contexto comarcal. Un Pego que compaginase una modernización de la agricultura con la protección del medio ambiente, que ofreciese un amplio abanico de posibilidades culturales, deportivas, sociales y de ocio. Nuestro afán es diseñar y llevar a cabo un Pego con más infraestructuras y servicios, con mayor calidad de vida y creo que para ello vamos, con la ayuda de todos los pegolinos, por buen camino.

**¿SE PRESENTARÁ A LAS PRÓXIMAS ELECCIONES?**

Eso depende de los pegolinos, es algo que está en sus manos, también he de decir que para llevar a cabo la mayoría de los proyectos iniciados y algunos que aún están en desarrollo necesitaría cuatro años más, pero, como he dicho, eso no depende de mí, en cualquier caso estoy a disposición de mi pueblo.

**¿A QUÉ DEDICA EL ALCALDE SUS TIEMPOS DE OCIO?**

El poco tiempo de ocio del que dispongo lo utilizo para ver el desarrollo de las obras que están en marcha, me gusta ver como marcha todo y también me gusta pasear por la villa para ver cuales son sus necesidades, creo que es importante escuchar al ciudadano y descubrir que cosas están aún por hacer, cosas y necesidades que no se conocen desde dentro de los despachos...

**CON EL PASO DEL TIEMPO, CUANDO YA NO GOBIERNE ¿ COMO LE GUSTARÍA SER RECORDADO?**

Me gustaría ser recordado como un alcalde trabajador y comprometido con su tarea, un alcalde que puso toda su alma en hacer lo mejor para su pueblo. Como alcalde de Pego, de todos y para todos.

## Pego y sus Derechos Historicos sobre el Agua

Aprovecho estas páginas del libro de nuestras fiestas locales en honor a nuestro Stmo. Ecce-Homo para dar a conocer, principalmente a la juventud nuestro mayor legado histórico. La concesión real de aguas; y como presidente de la Comunidad de Regantes de las tierras arrozales de Pego doy a conocer los derechos de los propietarios y de todos los pegolinos con el primer capítulo de los estatutos.

José Orihuel Morera  
Concejal de Agricultura del M.I. Ayuntamiento de Pego

### CAPÍTULO PRIMERO

#### Constitución de la Comunidad.

**ARTÍCULO PRIMERO.-** Los propietarios regantes de tierras arrozales que tienen derecho al aprovechamiento de las aguas procedentes de las balsas, acequias y manantiales situados en el Puerto, en las Aguas, en Bullentó, en la Montañeta Verde, en los Marjales Mayores, en el Racó, en el Cabesol, en el Cañaret, en el Amerador, en el Riachol, en las Lleberras, y en el Sineu, que vienen a formar por afluencia los ríos Bullent y Racons con sus derivaciones, se constituyen en Comunidad de Regantes de las tierras arrozales, en virtud de lo dispuesto en el artículo 228 de la Ley de Aguas de 13 de junio de 1879.

**ARTÍCULO SEGUNDO.-** Pertenecen a la Comunidad las presas, obras de fábrica o de tierra y cauces que a continuación se expresan:

1ª. Presa de sillería con su correspondiente estallador o compuerta de tablas de madera que riega la partida del Puerto de las Aguas o Bullentó, con treinta y seis litros de agua por segundo, siendo la extensión superficial de dicha partida de seis hectáreas, o sean 72 hanegadas.

Presa de Chiratey que, con 84 litros por segundo, riega las 14 hectáreas, o sean 168 hanegadas que forman dicha partida.

Presa de Costarrebía que, con 100 litros por segundo, riega las 16 hectáreas o sean 200 hanegadas de la misma partida.

Presa de los Marjales Mayores, con 351 litros por segundo, que riega las 300 hanegadas de dicha partida y 401 de la de Bullent, o sean 25 hectáreas y 33 hectáreas respectivamente.

Presa de Tanques de Bullent, que tiene 13 hectáreas, 33 áreas y que riega con 80 litros de agua por segundo. La presa está dentro de una caseta de mampostería.

Presa del Magranar, también en caseta de mampostería y estallador de madera, que riega con 200 litros de agua por segundo las 17 hectáreas, 42 áreas, o sean 208 hanegadas de dicha partida, y las 16 hectáreas, o sean 193 hanegadas de la partida de Colomes.

Presa de Tanques de Estaló, que riega con 516 litros por segundo las 50 hectáreas, 33 áreas, o sean 601 hanegadas de dicha partida; las 19 hectáreas, 33 áreas, o sean 240 hanegadas de la partida Río bajo de Estaló, y las 16 hectáreas, o sean 193 hanegadas de la de la Junquera. Todas las aguas que alimentan las presas anteriormente indicadas, proceden del río Bullent.

Presa de la partida del Racó, que riega con 260 litros por segundo 33 hectáreas, 84 áreas, o sean 406 hanegadas de esta partida, 10 hectáreas o sean 120 hanegadas de la partida del Tagari y 16 hectáreas o sean 193 hanegadas de la del Estaló.

Presa del Tagari, cerrada dentro de caseta de mampostería, que riega con 339 litros por segundo, 2 hectáreas, 41 áreas o sean 29 hanegadas del Tagari, 54 hectáreas, o sean 649 hanegadas de la partida del Estaló.

Presa del Segamá, que riega con 111 litros por segundo, 12 hectáreas, 50 áreas, o sean 150 hanegadas de esta partida y 7 hectáreas, o sean 72 hanegadas de la partida del Abiat.

Presa del Abiat, cerrada en caseta de mampostería, que riega con 202 litros de agua por segundo, las 16 hectáreas, 62 áreas, o sean 200 hanegadas de esta partida y las 17 hectáreas, 8 áreas, o sean 204 hanegadas de la partida las Junsas del Camino Viejo.

Presa del Cañaret, que riega con 103 litros de agua por segundo, las 16 hectáreas, 67 áreas, o sean 206

## Pego y sus Derechos Historicos sobre el Agua

hanegadas que forman la partida.

Presa de Racons, que riega con 150 litros de agua por segundo las 25 hectáreas, o sean 300 hanegadas que forman dicha partida.

Todas las aguas que alimentan las presas anteriormente indicadas proceden del río Racons.

En el río Regalacho existen dos presas; la primera, de mampostería, situada en el crucero, que riega con 75 litros por segundo, procedente de Racons y la Lleberra, 12 hectáreas, 50 áreas, o sean 150 hanegadas de la partida del Segamá. La segunda presa de este río, aguas abajo es de madera y riega con 295 litros de agua por segundo, procedente del río Bullent, las 8 hectáreas, o sean 84 hanegadas restantes del Segamá, las 12 hectáreas, 50 áreas, o sean 150 hanegadas que forman la partida del Tamarit, y las 29 hectáreas, 92 áreas, o sean 357 hanegadas de la partida la Jansa del Camino Nuevo.

Suma toda la extensión superficial de tierra de arroz que se cultiva, un total de 574 hectáreas, 78 áreas, o sean 6.897 hanegadas. La cantidad de riego, que se asigna de medio litro por segundo y hanegada, es un cálculo prudencial, ya que no está facultativamente aforada dicha agua; y la asignación hecha no puede alterar el orden de derecho y la preferencia o situación de los predios que la utilizan, pues mientras no se practiquen en forma adecuada aforos facultativos, después de constituido el Sindicato, el estado de derecho de los riegos es el mismo establecido por la ley y por la costumbre.

2ª. También pertenecen a la Comunidad las paradas de remanso compuestas de tierra o mampostería y madera destinadas en los cauces de su emplazamiento, a elevar el nivel del agua para poder alimentar las presas enumeradas anteriormente.

Así mismo, son de la Comunidad las alcantarillas, tajeas, pontones, puentes y sifones siguientes, a saber:

Una alcantarilla de sillería en el camino de los Marjales Mayores, otra en el Salinar, otra en el Magranar, otra y un galce de sillería en el camino de Costarrebía, otra en la acequia madre de Bullent, un sifón de Bullent a la Gola de Tanques de Estaló. En el Magranar, de la vera del río Bullent una alcantarilla, después un sifón, y más abajo el sifón, el cano y alcantarilla en las Tanques de Bullent. En estas, otra alcantarilla y un sifón. Una alcantarilla en el camino del Magranar, otra entre Magranar y Colomes, otra más abajo y además un sifón. Después la parada llamada del Santero.

En el camino de los Colomes, goleta de Mengual, una parada de madera.

En el río Bullent, una parada de madera para Chirateys y Marjales Mayores.

En la parada de Ríos Bajos de Bullent, hay dos sifones y una alcantarilla. En la partida Ríos Bajos de Estaló, hay tres sifones.

En el cauce del Barranquet, partida Río Bajo de Junquera, hay una parada de madera, y en el camino del mar, otra parada.

En el camino de Tanques de Estaló, tres sifones y una alcantarilla.

En el camino de la Junquera, una alcantarilla y en la gola, una presa de madera.

Una parada titulada del Regalacho, situada en este cauce, entre Tanques y camino del Segamá. Un sifón en el margen del Regalacho, en las Tanques, y una alcantarilla en el camino del Segamá, en la parada del Regalacho.

Dos pontones, uno en la gola de Bernia y otro en la Gola de las Tanques, con tablas de madera en sus ojos para cerrar el paso del agua elevándola para el riego.

Una alcantarilla para la acequia madre del Segamá.

Una casa construida por la Junta de Aguas de la Comunidad, situada en el punto denominado Alameda y que se destina a depósito de herramientas y enseres. Es de un solo piso y su extensión es de 80 palmos en cuadro.

Una alcantarilla y una parada de madera en la acequia madre de Estalons nuevos.

## Pego y sus Derechos Históricos sobre el Agua

*En el camino de Estalons un sifón, una alcantarilla y una parada de madera emplazada en la gola.*

*Un pontón emplazado en la gola de Bernia, en la divisoria del camino de Abiats y Estalons. Próximamente a éste, en el camino de Abiats, una alcantarilla y una parada de mampostería. En la gola del Samaruch, una parada de madera entre Segamans y Junsas. En la misma gola, otra parada de mampostería, situada en el marjal primero de las Junsas. En el camino de Tamarits, un galce de obra y una alcantarilla. En el camino nuevo, un pequeño pontón de madera, un acueducto de obra entre dicho camino, al principio del Río Nuevo, para dar agua a Abiats del Tamarit y una parada en la acequia del Cagarri. En la gola vieja, una parada de madera para las Junsas y Abiats del río. En el camino viejo, dos alcantarillas.*

*Una parada de madera entre Racons y Abiats sobre el río. En la confluencia de Racons con la Balsa del Sineu, una parada de madera. En la presa llamada de Estela, un estallador de madera.*

*En el comienzo del camino de Abiats, un puente de mampostería de un solo ojo sobre el río Racons. Después un cano o caseta de mampostería llamado de los Abiats, para distribuir el agua a varias partidas. En el camino de Abiats, una alcantarilla; otra cerca de la Balsa del Sineu para la acequia madre de Racons y un sifón a la entrada del camino de Abiats. Entre Cañarets y Abiats, una parada de madera sobre el río Racó o Racons, denominada de Sebina.*

*Un cano o caseta de mampostería en la partida del Tagari, una parada de madera entre Cañarets y Tagari sobre el río, y además un sifón, una alcantarilla de camino del Tagari, otra en la Llebrera de Cachumbo, otra en la de González y una parada de mampostería en la de Pataca. De la Llebrera de González al río, un estallador sobre galces de sillería. En el camino del Racó, una alcantarilla y un galce de madera en el marjal de Cerdá.*

**3ª.** *Pertenecen asimismo a la Comunidad las aguas señaladas en los nacimientos y corrientes indicadas en el artículo 1º, a saber:*

*A) Las aguas que brotan en las acequias, manantiales o puntos designados en el artículo anterior son de esta Comunidad, en la medida y forma en que viene aprovechándolas consecutivamente desde hace más de 20 años para el riego de los arrozces, sin perjuicio del uso legal a que vienen destinando una parte de las mismas los propietarios de los predios en que aquellas nacen o sus derivados.*

*B) Los ríos Bullent, Racons y Regalacho y los desaguaderos titulados Barranquet, Vall de la Ralla, los riachuelos Nuevo, Rocher y de la Rebolta, que son desaguaderos como el Valle Nuevo y el Valle del Bovar todos cuyos cauces se aprovechan unos para el riego y otros para el desagüe, desde su comienzo o nacimiento hasta su desembocadura en el mar, por medio de Bullent o Racons.*

*C) Las golas que sirven de azarbes o escorrentías de desagüe de las partidas respectivas y las acequias madres, que son los brazales de riego de las mismas partidas.*

*La anchura, profundidad, forma y dimensiones de los cauces todos y los derechos imprescriptibles de la Comunidad a su posesión y dominio se consignarán más detalladamente en el Reglamento de esta Comunidad.*

**ARTÍCULO TERCERO.** *La Comunidad puede disponer para su aprovechamiento de unos 3.000 litros de agua por segundo, procedente de los manantiales, nacimientos, arroyos y ríos expresados en los artículos anteriores, según aforos que practicó hace años particularmente el ingeniero francés don Alberto Lavigne: aforos que deberán comprobarse después de constituido el Sindicato.*

*La concesión de dichas aguas a este pueblo data desde el tercio idus, o sea el 16 de septiembre de 1279, según escritura otorgada en Valencia por el Rey don Pedro de Aragón y autorizada por el notario don Pedro Marques, escribano del señor Rey, en la que concede el campo y todo el valle de Pego con sus llanuras, montes, fuentes, ríos y aguas hasta el límite del mar; a los presentes y futuras habitantes del valle dicho. Posteriormente, o sea a principios del siglo XVIII, pidió el pueblo de Pego al Duque de Gandia, señor jurisdiccional, que le librara de la carga del sostenimiento del guarda-torrero que vigilaba las invasiones en esta costa de los piratas berberiscos que cautivaban cristianos, y en 1722 el Duque de Gandia encargó esta vigilancia a Oliva y a Denia, a las que cedió la frontera del término de Pego en el terreno próximo al mar; pero declarando subsistentes en favor de Pego las servidumbres públicas y privadas inherentes a los desagües de los ríos y valles y sus márgenes y también a los caminos. Por esta segregación de terreno pretendió Oliva después aprovechar las aguas de dichos ríos, obstruyendo su cauce u ocupando sus márgenes. Y tanto dicho*

## Pego y sus Derechos Históricos sobre el Agua

*pueblo como los que han pretendido negar esa servidumbre de desagüe y de monda y limpia de los ríos en todo su curso hasta el mar, han sido condenados por las sentencias del Real Acuerdo de 8 de octubre de 1767, 5 de noviembre de 1789, por decreto de dicha Real Audiencia de 17 de junio de 1831, por auto judicial pregonado en las calles de Oliva en presencia del escribano don Pablo Miralles, por el que se mantiene, ampara y en caso necesario se reintegra al común de vecinos y Ayuntamiento de Pego en la posesión que desde inmemorial vienen teniendo de limpiar y quitar estorbos y embarazos de los cauces y márgenes de los ríos Bullent y Racons y de los desaguaderos Regalacho, Barranquet y Vall de la Ralla, desde su nacimiento hasta su desembocadura en el mar, avisando asimismo a los vecinos de Oliva que los que no estuvieran conformes con este auto dictado el 15 de julio de 1836 podían acudir a los tribunales contra el mismo para su reforma o anulación. Y no reclamó nadie: y el mismo derecho de desagüe y demás se reconocieron al pueblo de Pego, en la sentencia del Tribunal Supremo de 14 de octubre de 1886, confirmando las sentencias del Juezgado de Gandia y de la Exma. Audiencia de Valencia, resolviendo la demanda de un terrateniente de Oliva. Conforme a estos títulos puede utilizar el término arrozal de Pego todos los 3.000 litros de agua por segundo de tiempo que nace en los sitios antes dichos y que discurre por los referidos ríos y cauces.*

**ARTÍCULO CUARTO.** *Tienen derecho al uso de las aguas de que dispone la Comunidad para su aprovechamiento en riego, las tierras de las partidas de este término acotadas para el cultivo del arroz comprendidas entre Pego, Oliva y Denia y lindantes por Este y Norte con término de Oliva, por Oeste con las tierras de moreras del término de Pego y por Sur con tierras de riego eventual o de secano de Pego y con tierras incultas o cultivadas de Denia.*

*Las partidas de Pego en que se cultiva el arroz son: partida del Puerto de las Aguas o Bullentó, comprensiva de 6 hectáreas, lindante por este partida de Benirrama, en término de Oliva, río Bullent en medio, oeste tierras de moreras de la misma partida, norte carretera de Pego a Oliva y sur camino de Chiratey. Partida de Chiratey, compuesta de 14 hectáreas, lindante por este y sur camino de la partida, norte partida de Benirrama, del término de Oliva, río Bullent en medio y oeste partida de Bullentó. Partida de Costarrebía, comprensiva de 16 hectáreas, 64 áreas, lindante por este Gola de las Tanques de Bullent, oeste camino de Costarrebía, norte camino de las Tanques de Bullent y sur Gola de la partida. Partida de los Marjales Mayores, comprensiva de 25 hectáreas, lindante por este Gola de la partida, oeste y sur tierras de moreras de la misma partida, y norte Montañeta Verde. Partida de Bullent, comprensiva de 33 hectáreas, lindante por este Gola de las Tanques de Bullent, o sea camino de la partida, norte partida de Costarrebía y término de Oliva, partida del Racó de San Pedro y sur camino de Pego al mar. Partida de Tanques de Bullent, comprensiva de 39 hectáreas, 50 áreas, lindante por este Río Bajo de Bullent, oeste camino de la partida, norte partida del Magranar; y sur camino de Pego al Mar. Partida Río Bajo de Bullent, comprensiva de 13 hectáreas, 33 áreas, lindante por este partida de la Rebolta, en término de Oliva, oeste camino de la partida, norte partida de les Colomes y sur camino de Pego al mar. Partida del Magranar, comprensiva de 17 hectáreas, 41 áreas, lindante por este término de Oliva en la partida del Racó de Contér, oeste partida de les Colomes, norte partida de Tanques de Bullent y sur término de Oliva en la partida de la Rebolta. Partida de les Colomes, comprensiva de 16 hectáreas, lindante por este término de Oliva en la partida de la Rebolta, oeste y norte partida del Magranar y sur partida del Río Bajo de Bullent. Partida de Tanques de Estaló, comprensiva de 50 hectáreas, 33 áreas lindante por este Gola de la Junquera, oeste camino de la partida, norte camino de Pego al mar, y sur río Regalacho. Partida de Río Bajo de Estaló, comprensiva de 19 hectáreas, 33 áreas, lindante por este término de Oliva en la partida de la Rebolta, oeste partida Tanques de Estaló, norte camino de Pego al mar, y sur río Barranquet. Partida la Junquera, comprensiva de 16 hectáreas, lindante por este término de Oliva en la partida del Racó del Fuster, oeste camino de la partida, norte camino de Pego al mar y sur río Regalacho. Partida del Racó, comprensiva de 33 hectáreas, 84 áreas, lindante por este Gola del Estaló, oeste y norte tierra de moreras de la misma partida y sur partida del Tagari. Partida del Tagari, comprensiva de 12 hectáreas, 41 áreas, lindante por este Gola del Estaló, oeste río del Racó, norte partida del Racó y sur partida del Abiat. Partida de Estaló, comprensiva de 71 hectáreas, lindante por este Gola de Tanques de Estaló, oeste camino de la partida, norte camino de Pego al mar y sur río Regalacho. Partida de Seganá, comprensiva de 32 hectáreas, lindante por este término de Oliva, partida de la Justa, oeste camino transversal del Abiat, norte río Regalacho y sur Gola del Samaruch. Partida del Cañaret, comprensiva de 16 hectáreas, 67 áreas, lindante por este río Racons, oeste partida del Cabelsol, plantada de moreras, norte partida de las Suertes de Racons, oeste partida del Cabelsol, plantada de moreras, norte partida de las Suertes de Racons y sur camino de la balsa del Sineu. Partida del Abiat, comprensiva de 23 hectáreas, 62 áreas, lindante por este camino del Tamarit y Gola del camino viejo, oeste y sur río Racons, y norte Gola de Samaruch. Partida del Tamarit, comprensiva de 12 hectáreas, 50 áreas, lindante por este Gola de las Junsas, oeste camino de la partida, norte Gola del Samaruch, y sur camino nuevo de las Junsas. Partida de las Junsas o Juncias, comprensiva de 47 hectáreas, lindante por este término de Oliva en la partida de la Justa, oeste partida del Tamarit, norte Gola de Samaruch y sur Gola del camino viejo. Partida de Racons, comprensiva de 25 hectáreas, lindante por este término de Denia, en la partida la*

## **Pego y sus Derechos Historicos sobre el Agua**

*Justa, oeste Balsa del Sineu, norte rio Racons, sur tierras de otros cultivos y carretera de Cocentaina a Denia. Asciede, pues la extension superficial de tierras arrozales, a 574 hectáreas, 78 áreas.*

**ARTÍCULO QUINTO.-** Siendo el principal objeto de la constitución de la Comunidad el de evitar las cuestiones y litigios entre los partícipes del agua que la misma utiliza, se someten voluntariamente todos los partícipes a lo preceptuado en sus Ordenanzas y Reglamentos y se obligan a su exacto cumplimiento, renunciando expresamente a toda otra jurisdicción o fuero para su observancia, siempre que sean respetados sus derechos y los usos y costumbres establecidos a que se refiere el párrafo segundo del artículo 237 de la citada Ley de Aguas.

**ARTÍCULO SEXTO.-** Ningún regante que forme parte de la Comunidad podrá separarse de ella sin renunciar antes por completo al aprovechamiento de las aguas que la misma utiliza, a no ser que su heredad o heredades se hallen comprendidas en la excepción del artículo 229 de la Ley. En ese caso, se instruirá a su instancia el oportuno expediente en el Gobierno Civil de la provincia, en el que se expongan las razones o motivos de la separación que se pretende y se oiga a la Junta General de la Comunidad, a la de Agricultura, Industria y Comercio de la provincia, y a la comisión provincial y resuelva el Gobernador, de cuya providencia podrán alzarse ante el Ministerio de Fomento, en los plazos marcados por la Ley. Los que se sintieran perjudicados. Para ingresar en la Comunidad después de constituida, cualquiera comarca o regante que lo solicite, bastará el asentimiento de la Comunidad, si ésta lo acuerda, por la mayoría absoluta de la Comunidad de sus votos, en Junta General, sin que en caso de negativa quepa recurso contra su acuerdo.

**ARTÍCULO SÉPTIMO.-** La Comunidad se obliga a sufragar los gastos necesarios para la construcción, reparación y conservación de todas sus obras y dependencias al servicio de los riegos y de los desagües, y para cuantas diligencias se practiquen en beneficio de la misma y defensa de sus intereses, con sujeción a las prescripciones de estas Ordenanzas y del Reglamento.

**ARTÍCULO OCTAVO.-** Los derechos y obligaciones de los regantes se computarán, así respecto a su aprovechamiento o cantidad de agua que tengan opción, como las cuotas con que contribuyan a los gastos de la comunidad en proporción a la extensión de tierra que tengan derecho a regar.

**ARTÍCULO NOVENO.-** El partícipe de la Comunidad que no efectue el pago de las cuotas que le comprenda en los terminos prescritos en estas Ordenanzas y en el Reglamento, satisfará un recargo del 10% sobre su cuota, por cada mes que deje transcurrir sin realizarlo; cuando hayan transcurrido tres meses consecutivos sin verificar dicho pago y los recargos, se podrá prohibirle el uso del agua y ejercitar contra el moroso los derechos que a la Comunidad competan, siendo de cuenta del mismo los gastos y perjuicios que se devenguen por esta causa.

**ARTÍCULO DÉCIMO.-** La Comunidad, remida en Junta General, asume todo el poder que en la misma existe. Para su gobierno y regimen se establecen con sujeción a la ley el Sindicato y Jurado de riego.

**ARTÍCULO DECIMOPRIMERO.-** La Comunidad tendrá un Presidente y un Secretario elegidos directamente por la misma, en Junta General, con las formalidades y en las épocas que verifica la elección de los vocales del Sindicato y Jurado de riego.

**ARTÍCULO DECIMOSEGUNDO.-** Son elegibles para la presidencia de la Comunidad los propietarios regantes que posean 12 hanegadas, o sea 1 hectárea de tierra arrozal y reuman los demas requisitos que para el cargo de síndico o vocal del Sindicato se exigen en el capítulo séptimo de estas Ordenanzas.

**ARTÍCULO DECIMOTERCERO.-** La duración del cargo de Presidente de la Comunidad será de dos años y su renovación cuando se verifique la de las respectivas mitades del Sindicato y del Jurado.

**ARTÍCULO DECIMOCUARTO.-** El cargo de Presidente de la Comunidad será honorífico, gratuito y obligatorio. Solo podrá renunciar por elección inmediata o por alguna de las excusas admitidas para el cargo de vocal del Sindicato, siendo también comunes a uno y otro cargo las causas de incompatibilidad establecidas en el capítulo séptimo de estas Ordenanzas.

**ARTÍCULO DECIMOQUINTO.-** Compete al Presidente de la Comunidad:

\* Presidir la Junta General de la misma en todas sus reuniones.

\* Dirigir la discusión en sus deliberaciones con sujeción a los preceptos de estas Ordenanzas.

## **Pego y sus Derechos Historicos sobre el Agua**

\* Comunicar sus acuerdos al Sindicato o al Jurado de riego, para que los lleven a cabo en cuanto respectivamente les concierna.

\* Y cuidar de su exacto y puntual cumplimiento.

El Presidente de la Comunidad puede comunicarse directamente con las autoridades locales y con el Gobernador de la provincia.

**ARTÍCULO DECIMOSEXTO.-** Para ser elegible Secretario de la Comunidad son requisitos indispensables:

1º Haber llegado a la mayoría de edad y saber leer y escribir.

2º Hallarse en el pleno goce de los derechos civiles.

3º No estar procesado criminalmente.

4º No ser por ningún concepto deudor ni acreedor de la Comunidad, ni tener con la misma litigios ni contratos.

**ARTÍCULO DECIMOSEPTIMO.-** La duración del cargo de Secretario de la Comunidad será determinado; pero tendrá el Presidente la facultad de suspenderlo en sus funciones y proponer a la Junta General su separación, que someterá al examen de la misma, para la resolución que estime conveniente.

**ARTÍCULO DECIMOOCCTAVO.-** La Junta General a propuesta del Presidente de la Comunidad, fijará la retribución de su secretario.

**ARTÍCULO DECIMONOVENO.-** Corresponde al Secretario de la Comunidad:

\* Extender en un libro foliado y rubricado por el Presidente de la misma, las actas de la Junta General y firmarlas con dicho Presidente.

\* Anotar en el correspondiente libro, foliado y rubricado también por el Presidente, los acuerdos de la Junta General con sus respectivas fechas, libradas por él como Secretario, y por el Presidente de la Comunidad.

\* Autorizar con el Presidente de la Comunidad las ordenes que emanan de éste o de los acuerdos de la Junta General.

\* Conservar, custodiar en su respectivo archivo los libros y demás documentos correspondiente a la Secretaria de la Comunidad.

\* Todos los demás trabajos propios de su cargo que le encomiende el Presidente por si o por acuerdo de la Junta General.

Gobierno Civil de la Provincia de Alicante- Jefatura de Obras Públicas- Número 156- Negociado Aguas.

El Ilustrísimo Señor Director General de Obras Públicas, en Real Orden comunicada de fecha 9 del corriente mes, dice al Señor Gobernador Civil lo que sigue:

"Examinados los proyectos de Ordenanzas y Reglamentos por que se ha de regir la Comunidad de Regantes de las tierras arrozales de Pego, presentados por el Alcalde de esta villa.- Resultando que los modelos de Ordenanzas y Reglamentos están redactados con sujeción a los modelos aprobados por Real Orden de 25 de junio de 1884.- Resultado que el Gobierno Civil de Alicante ha remitido nuevamente los modelos ya citados, después de haber corregido los errores y omisiones, causa de haber sido devueltos a dicho Gobierno Civil.- Considerando que los proyectos de Reglamento y Ordenanzas que nos ocupan se han tramitado reglamentariamente, según prescribe el artículo 231 de la vigente Ley de Aguas de 13 de junio de 1879 y el artículo 9º de la Real Orden de 25 de junio de 1884.- Considerando que los informes del Consejo Provincial de Fomento, Junta Provincial de Sanidad y último emitido por la Jefatura de Obras Públicas, como también el Gobierno Civil, son favorables a la aprobación.- S.M. el Rey (q.D.g.) de acuerdo con esta Dirección General, ha tenido a bien disponer que se aprueben los proyectos de Reglamentos y Ordenanzas por que ha de regirse la Comunidad de regantes de las tierras arrozales de Pego, presentados por Don Pascual Franqueza, como Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Pego.- Lo que de orden del Señor Ministro comunico a V.S. para su conocimiento, el del interesado y demás efectos, con devolución de un ejemplar debidamente autorizado."

Lo que con devolución de dicho ejemplar del proyecto de Ordenanzas y Reglamentos traslado a V. de orden del Señor Gobernador para su conocimiento y a los efectos consiguientes, debiendo proceder con la mayor urgencia a la impresión de dichas Ordenanzas y Reglamentos y una vez esto verificado, remitir a este Gobierno Civil diez (10) ejemplares de las mismas, según previene el apartado (d) del Capítulo X de la Real Orden de 25 de junio de 1883.

Dios guarde a V. muchos años.

Alicante, 17 de enero de 1923.- El Ingeniero Jefe, Ricardo Ayuso.

## A LA VANGUARDIA DEL MEDIO AMBIENTE Y DE LA AGRICULTURA

El nombre y la imagen de la Marjal se están convirtiendo en referente de otros pueblos agrícolas del Levante. Pego, un mar de posibilidades.



Bassa les Comes. 7.125.000 l.



Naranjos Instalados con Riego a Goteo



Parada de Bullentó y Cano



Acequia Giratei



Acequia Giratei



Partida Tanques de Estaló. Sala de recirculación de aguas



Siembra del Arroz en les Tanques de Estaló.



Arrozales Bullents.



Acequia Mare y Arrozales Bullents.



Acequia Mare y Arrozales Bullents.



Arrozales Tanques de Bullents.



Arrozales Partida Bullents.



Panoramica Tanques de Bullents y Bullents



Cami Tanques de Bullents



Panoramica Camino Magranars. Bombeo Norte.



Panoramica Arrozales. Previo a la Siembra.



Gola de Bernia. Entre Estalons y Segamans.



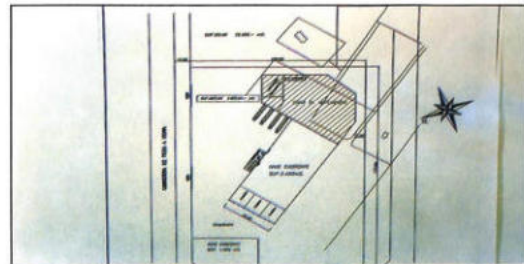
Invernaderos Partida Segamans.



Partida Estalons. Zona Horticola.



Cooperativa Agrícola de Pego. Primera Empresa que inicia el Poligono Industrial.



Proyeci. Ampliación Cooperativa. Primer Programa del Futuro Poligono Industrial de Pego.

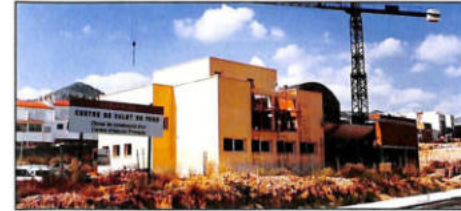
## PEGO HACIA UN NUEVO SIGLO



Depuradora. Fachada.



Depuradora Aspecto Interior.



Alter de Pau. Centro de Salud.



Urbanización Calles. Alter de Pau.



Urbanización Calles Pujol.



Obras en el Molinet del Curro. Construcción ECOPARK.



Campo de Fútbol Cervantes. Remodelación tribuna, ensanche terreno de juego y preparación para siembra cesped.



Alcorques palmeras y Paseo Cervantes. Remodelación



Restauración fachada colegio Cervantes por picapedreros.



Jardines Font Quatre Xorros. Pla de la Font.



Busto Jaime I Plaza del Convento por Miguel Costa.



Acceso a Pego (Trilladora). Rotonda ajardinada.



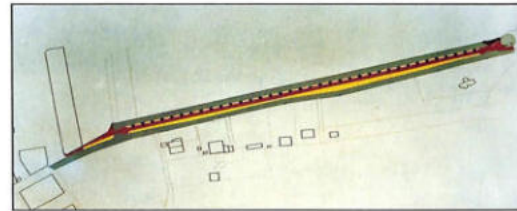
Proyecto Fachada del Antiguo Matadero.



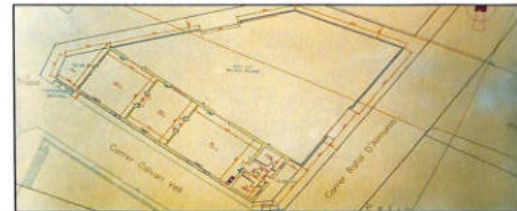
Urbanización Monte Pego, entre naranjos y arrozales.



Plaza del Mercado. Jardines con escultura Jabalf por Miguel Costa.



Plan Obras y Servicios 1998. Proyecto Paseo Calvario.



Proyecto Rehabilitación Matadero Municipal.



Urbanización Monte Mostalla un proyecto residencial al lado de nuestro pueblo.

## NUESTRA CULTURA

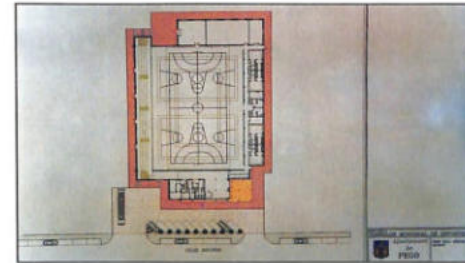
Pegu tiene infinitas posibilidades y todas deben ser explotadas. El deporte, la cultura, las fiestas, las tradiciones, la juventud, el reconocimiento a todos aquellos que han trabajado por hacer de nuestra villa un lugar mejor... Se está intentando llegar a todas las personas y atender las necesidades de todos los pegolinos.



Jardines Piscina Trilladora.



Pistas Trilladora.



Futuro Pabellon Deportes.



La Pianista Dolores Sendra y su hija la Soprano Dolores Medina en concierto de Opera.



Visita del Presidente de la Diputación D. Julio de España Moya. Acto 9 de Octubre, Inauguración Busto Jaime I.



La Agrupación Musical, Homenaje por su labor.



Alumnos del Colegio San Antonio simulando un pleno.



Equipos Base Pego C.F. asistiendo a conferencia sobre reglamento en el salon de plenos ayuntamiento. Por arbitros de la delegacion de Benidorm.



El Presidente de las Cortes D. Vicente Gonzalez Lizondo en su visita a Pego.



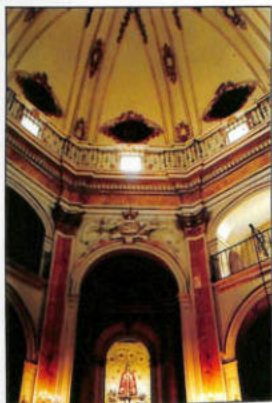
Mercado en Pego.



Iglesia Asunción.



Iglesia Ecce Homo.



Capilla Ecce Homo y Lienzos.



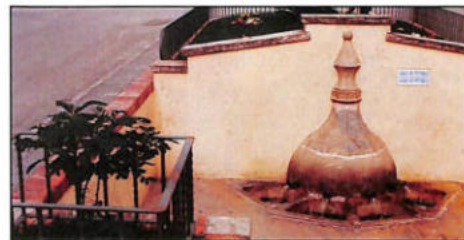
Iglesia Convento Padres Franciscanos.



Portal de Sala. Torexó.



Casa de Cultura.



Font dels Quatre Xorros.



Paseo Cervantes. Ermita San José.



Ermita San Antonio.



El Porrat de San Antonio.



Poet de Cotes.



Ermita San Sebastian



Carnavales.



Fiestas Moros y Cristinos.



Fiestas Moros y Cristinos.

## LUGARES DE VISITA

Zonas de relax y tranquilidad. Contacto con la naturaleza.



Panorámica Pego desde Les Coves.



Castillo de Ambra.



Font del Baladrar.



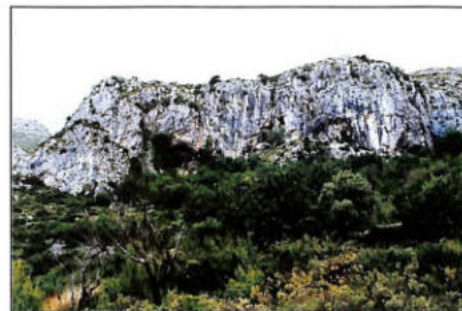
San Juan.



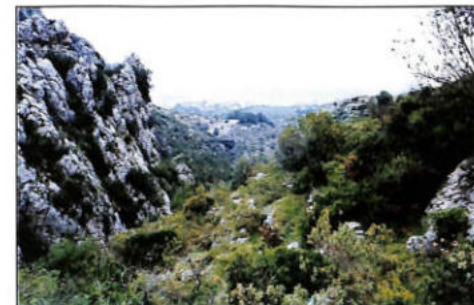
Les Coves.



Les Coves.



Les Coves.



Barranco de la Canal.



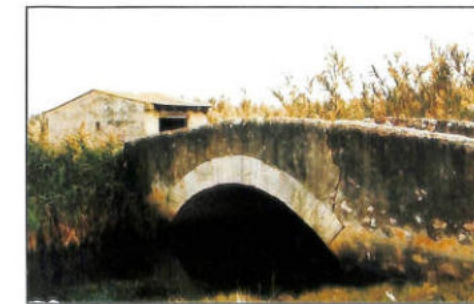
Pozos Peñalva.



Nacimiento Sineu.



Rio de Bullent.



Puente del Sineu.

## NUESTRO PEGO CLUB DE FÚTBOL

El Pego C.F. de la presente temporada ha cuajado la mejor clasificación de su historia; decimo clasificado con 38 partidos jugados, 13 victorias, 16 empates, 9 derrotas con tan solo 27 goles encajados, 38 materializados y 55 puntos obtenidos. Encuadrado en el grupo VI de la tercera división esta temporada ha sido la novena en categoría nacional, después de 57 años de fútbol federado en Pego

Hemos de estar orgullosos pues somos una de las poblaciones más pequeñas de la categoría al igual que el presupuesto de la plantilla del Pego C.F.

Pero gracias al trabajo y al saber futbolístico de jugadores y técnicos, bajo el buen hacer de la junta directiva y el apoyo incondicional de la afición, se ha llegado a realizar la mejor temporada. Colocándose dentro de los 20 mejores equipos de la Comunidad Valenciana.



**ALINEACIÓN:**

Collado	Espeleta
Mascarell	Reig
Juan Carlos	Antonio
Vayá	Manolo
Quique	Luna
García	

**ENTRENADOR:** Pascual Sendra (Pascualet)



Además de nuestro PEGO que está en categoría nacional tenemos el equipo Cadete.



El infantil, equipo que ha quedado primero en su grupo con una temporada que ha arrastrado a la afición pegolina para ver los encuentros que ha disputado, sin conocer la derrota con más de 100 goles a favor.

**Alevín B**



Los alevines divididos en dos grupos A y B han participado como equipos federados en las competiciones, dando de sí todo su espíritu deportivo y luchador.

**Alevín A**



Los benjamines divididos en grupos A y B es también el primer año que participan en el fútbol como equipos federados. Su arrojo y entrega al fútbol han hecho posible que el campo de fútbol se llenara de aficionados.

**Benjamin A**



**Benjamin B**



Hemos de destacar los torneos de fútbol sala que se celebran en Pego con un gran número de participantes y que abarcan a todos aquellos deportistas amantes del fútbol, pero que ya no están en la edad propia de los jugadores de competición, aunque muchos de nuestro jugadores de fútbol participan en estos campeonatos que les sirve de preparación en sus competiciones.



Selección Pego



Selección Eslovaquia



Saludo Capitanes

Otros deportes que se han practicado en nuestra localidad han sido:

EL ciclismo, que con diversas pruebas deportivas a lo largo del año arrastra a un número de incondicionales que participan y apoyan este gran deporte.





Equipo Senior



Equipo Juvenil Masculino



Competición Baloncesto Calle 3x3



Equipo Alevín Basquet.

El basquet es otro de los deportes que se practica entre la juventud de la población. Nuestra cantera con sus equipos federados tanto masculinos como femeninos llevan el nombre de Pego por toda la Comunidad Valenciana.



Equipo Sub 21



Equipo Juvenil Femenino



Equipo Infantil Basquet.

En nuestra población existen más actividades deportivas que a lo largo del año van desarrollando sus pruebas ( la milla, la volta a peu, etc.). Además tenemos la gimnasia de mantenimiento para las amas de casa.

## PEGO, CUNA DE ARTISTAS

Decimos que Pego es cuna de artistas, porque en Pego existe un colectivo que admira y practica el arte tanto pictórico, como musical. Creemos que también debemos destacar a esta serie de personas que con su buen hacer dan valor a nuestro pueblo y realzan su idiosincrasia.

Hemos de destacar su trabajo y buen hacer ya que cada uno en su rama o categoría artística destacan en un punto.

En la rama pictórica hemos de destacar a los artistas como Tere Ferrando, J. Sendra (Frontera), Rafael Ruiz (primer premio pintura de este año en Canals), Xelo Garrigos, Miguel Samper, etc...

En la rama musical varios hijos de Pego ocupan el cargo de directores de bandas de música, como Joaquín Sendra, José Sendra, Pere Romá, Albergo (que si no es de Pego, si está casado con una pegolina); hemos de destacar a compositores como por ejemplo D<sup>a</sup> Dolores Sendra (compositora de la música del himno de Pego), Albergo (compuso un pasodoble a nuestro querido pueblo), así como unas espléndidas voces como la de Miguel Samper (Michel), Dolores Amelia Medina Sendra (soprano).

En la actualidad el pueblo de Pego cuenta con un escultor en su haber que por su juventud y buen hacer debemos de destacar:

Miguel Costa Vicens nació en Pego el 2 de septiembre de 1971. Desde pequeño siempre tuvo inclinaciones hacia las actividades artísticas. En los estudios básicos destacó por su habilidad creativa. Al finalizar estos, optó por trabajar en oficios relacionados con la piedra. Comenzó como un autodidacta. A los 21 años, ansioso por aprender más sobre la escultura viajó hasta Carrara, Italia. Una vez allí, se matriculó en el Instituto de Mármol, pero al ver que no aprendía lo suficiente, decidió alquilar un taller y trabajar por cuenta. Después de una larga temporada, regresó a España con la intención de realizar su primera obra importante "El Porc Senglar".

Esta está ubicada actualmente en una plaza pública de Pego

En 1995 regresó a Carrara para inscribirse en la Academia de Bellas Artes.

En 1996, por encargo del Ayuntamiento de Pego realizó la escultura "Jaume I". Esta se encuentra situada en la calle Jaime I de la villa de Pego.

En el segundo año de estudios (1997) formó parte de dos exposiciones: En una fue elegido para representar a la Academia de Bellas Artes de Carrara, en una exposición de escultores de la Comunidad Europea, que tuvo lugar en Roma. En ésta expuso "Foc Sòlid". En la otra participó en la exposición que realiza la Academia con la intención de mostrar las mejores obras hechas durante el curso académico. En esta ocasión expuso su última obra "Per què?"

Actualmente, Miguel Costa está en Carrara finalizando sus estudios de Bellas Artes.



Carrara. Marmol Blanco Carrara.

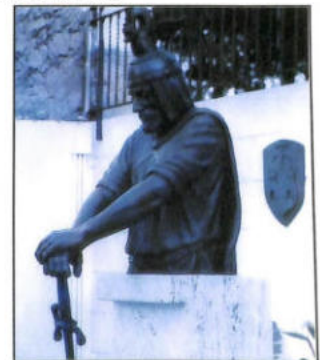


Marmol Carrara depositado en la Casa de Cultura de Pego escultura realizada en el año 1992.

1ª Escultura antes de iniciar Bellas Artes 1991 Realizada en



Proceso del Jabalí 1992.



9 Octubre 1996 Busto Homenaje al Rey Jaime I.



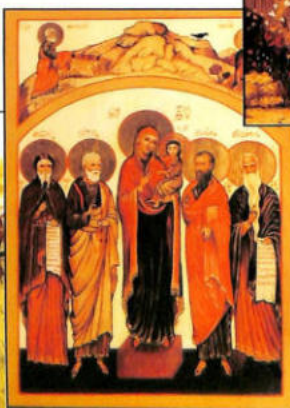
PERKE 1997 Escayola Potinada. Representa la reflexión de una Mujer. Carrara, Italia, Ciudad de Toscana.



Foc Solid. Homenaje al Fuego 1997. Expuesta en Roma. Marmol Blanco Carrara.



## MICHEL Y SU ARTE



# COOPEGO

COOPERATIVA AGRICOLA PEGO. COOP. V.

*Els desitja Bones Festes!*



## Creure en l'Esperit Sant

*La dimensió trinitària que el Papa Joan Pau II ha assignat al Gran Jubileu de l'any 2000 s'ha estructurat en els tres últims anys, dedicats cadascun d'ells a una de les Persones de la Santíssima Trinitat, que són un sol Déu, concretament, enguany estem invitats a reflexionar i a examinar-nos sobre el que significa estar animats i dirigits continuament per l'Esperit Sant. Si realitzarem una enquesta als cristians per a que expresaren la seua fe, de segur que de l'Esperit Sant poc o gens ens anaven a dir. Ens parlarien de Déu, de Crist, de l'Evangeli, de l'oració, de la missa, dels altres, de la caritat, dels pobres, de la solidaritat i de moltes altres coses..., de la Setmana Santa, del Stm. Ecce-Homo, de la Primera Comunió, de la Confirmació, etc; però, repetim, quasi segur que ningú ens parlaria de l'Esperit Sant. No obstant això, no hem de creure que estem oblidats ni deixats del mateix Esperit Sant, ja que Ell és el desinteressat per excel·lència. A més, sense cap dubte, està actuant en tots sense que pensem en Ell. Després de tot, tampoc ens despertem per la nit per a recordar-nos que hem de respirar i per a demanar-li al cor que vol continuar batent; el mateix ocorre amb la vida cristiana, on no tot és constantment conscient i voluntari. Però, així i tot, en la fe Déu prefereix no actuar de manera clandestina; Ell ens ha revelat la presència del seu Esperit Sant per a que apleguem a ser els seus companys i còmplices.*

## Altra mirada sobre Déu

*El Pare i el Fill es miren cara a cara eternament, o la seua relació s'obri cap un tercer en el que Ells estan units, però sent Ell també "algú"? Si no existiren més que el Pare i el Fill, les relacions serien senzilles, a imatge de les que coneguem d'un pare i un fill.*

*Amb la revelació de l'Esperit Sant, les revelacions en Déu apareixen en tota la seua riquesa, però també amb una complexitat que ens la torna en part impenetrables. Aquestes relacions s'estableixen entre tres, Pare, Fill i Esperit Sant. Déu és trinitat, és a dir, relació entre tres persones. El que és l'essència de la Trinitat, és a dir, una relació d'amor oberta entre el Pare, el Fill i l'Esperit. És l'amor el que converteix les nostres relacions humanes en vives i fructíferes, com és l'absència d'amor el que el que les torna estèrils. L'Esperit és do, és amor.*

## Altra mirada sobre Jesús

*L'Esperit Sant determina en profunditat la nostra relació amb Crist. Sense l'Esperit, Crist es redueix a algú que està enfront, tal vegada molt pròxim, però exterior, com ho és tota persona que està front a altra. Aquesta va ser l'experiència dels deixebles durant tot el temps del ministeri de Jesús. Els deixebles escoltaven a Jesús, el veien, el seguien, dialogaven amb Ell, compartien les seues condicions de vida i fins i tot una part dels seus poders; però ells es quedaven sempre en l'exterior. Per això els impulsos de Pere i Tomàs fracassaren lamentablement. Els deixebles de Crist no van poder viure la Passió del seu Mestre per què el seu Esperit no estava encara en ells.*

*Per nosaltres, que no som contemporanis de Jesús, és encara més difícil apropar-nos si l'Esperit no ens ajuda a fer-ho. La resurrecció de Jesús no el fa més acostat a nosaltres com si fóra una persona correnta. Seria un somni pretendre trobar a Jesús en carn i os. No el trobem més que per l'Esperit. Però, aquest encontre pot arribar a una proximitat extrema.*



## **Nova mirada sobre nosatros mateix**

*Sense l'Esperit, el cristianisme seria una cosa tensa: l'esforç, la regla, el conformisme exterior l'ocuparien sempre. L'Esperit Sant posa la flexibilitat, la llibertat, la lleugeresa al mateix temps que la fidelitat. Còm comprendre sense l'Esperit, que el jou de Crist és fàcil de portar i la seua càrrega lleugera?*

*L'Esperit Sant no fabrica heroïs, sinò que entusiasma llibertats i torna a l'home humildment capaç de totes les audàcies. Per exemple, la de buscar contemplar els misteris de Déu; la d'arriscar-se a marxar a missions; la de donar tota una vida pel pròxim més necessitat; la d'intentar aplegar a ser sant; la d'estar escoltant tota la vida la paraula de Déu segurs d'escoltar tots els dies sempre alguna cosa nova; la de comprometre's per a tota una vida encara que sabent que anem a fallar, etc.*

*És el que llegim ben expressat en un escrit d'un metropolità de Siria:*

*" Sense l'Esperit Sant, Déu està lluny,  
Crist queda en el passat,  
l'Evangeli és lletra morta,  
l'Església, una simple organització,  
l'autoritat, una dominació,  
la missió, una propaganda,  
el cult, una evocació,  
i l'actuar cristià una moral d'esclaus.  
Però amb Ell:  
el cosmos està agitat i gemeca en  
l'enllumenament del Regne,  
Crist resucitat està allí,  
l'Evangeli és potència de vida,  
l'Església significa la comunió trinitària,  
l'autoritat és un servei alliberador,  
la missió és un Pentecostés,  
la liturgia és memorial i anticipació,  
l'actuar humà és divinitzat."*

VICENT PEIRÓ I GREGORI  
Rector de l'Assumpció de N<sup>o</sup> S<sup>a</sup> de Pego.

**OPTIMIS I JOIES**

GRUPO

**Gascó**  
GESTORIAS-ASESORIAS

**Boronat**  
AUTO-ESCUELAS



PEGO: Plaza Mayorazgo Cendra, 12  
Teléfonos 96 557 03 51 y 96 557 04 99  
Fax 96 557 27 24

ORBA: Américas, 33  
Teléfono 96 558 30 69  
Fax 96 558 30 69

JUAN RAMÓN GASCÓ SISCAR  
Gestor Administrativo  
y Director Auto-Escuela

Agencia de



**GENERALI**  
Assicurazioni Generali



*Els dentistes de  
Pego, vos desitjen  
bones festes*



**COOPERATIVA  
CONSTRUCCIÓ**  
SANT VICENT FERRER, COOP.V.

Carrer Muria, 10 - 03780 PEGO  
Telefono y Fax 96 557 12 57

**FORMULARIOS EN PAPEL CONTINUO - ETIQUETAS ADHESIVAS  
CATALOGOS - SELLOS - SOBRES - LIBROS DE FIESTAS  
TERMO-IMPRESIÓN - ESTUCADOS PARA ALIMENTACIÓN, COSMÉTICA, ETC...**

*Felices Fiestas*

C/. San Rafael, 54 - Tel. 96 557 06 66 - 03780 PEGO (Alicante)



# FIAT

## PEGO MOTORS

Mecánica, Electricidad, Chapa y Pintura  
SERVICIO GRUA  
VENTA DE COCHES DE OCASION



Avda. Alcoy, 73  
Tel. 96 557 13 55 - Tel. Móvil 908 07 60 29  
**PEGO**



# AUTO CESAR



PEGO, S.L.  
SERVICIO OFICIAL

Avda. Alcoy, 46 - Tel. 96 557 06 71  
**03780 - PEGO** (Alicante)



### TALLER MECANICO

#### Vicente Sanchis Beltrano

Jesús Rocher Puig

Motocultores Agría, tractores,  
Motos y Bicycletas

San Rafael, 16 - Tel. 96 557 03 27  
**03780 PEGO** (Alicante)

## FESTES PEGO '98

### La familia, un Valor en Alça

*S'havia posat en crisi la institució familiar. Hui, la família, per una raó u altra, és el valor més cotitzat. Que sí, que la família ha canviat molt i haurà de seguir canviant, però la família és el valor més cotitzat. I és el valor més cotitzat per què és un cant a la vida, per què és una raó segura d'esperança, per què és forja de personalitat i telar de convivència, per què és el pilar més segur de la societat.*

#### CANT A LA VIDA

*Hi ha, per desgràcia, cultures de mort: des de la violència assassina a la pràctica de l'abort, des de la venda d'armes a la injustícia que origina misèria, des del vici degradant als instints neocròfils... Doncs, en la família es creu i es coneix la vida. Es toca el misteri, que ve d'una font llunyana. U és dona compte de que la vida és alguna cosa que trascendeix; no som senyors de la vida, sinó transmissors; no som font, sinó canal, i també un poquet de got. U es dona compte de que aquesta és una vocació fonamental, que res gratifica tant com crear vida, cuidar i cultivar vida.*

*Què és, què significa per als pares un fill? Si, una vida nova, alguna cosa que no existia i ara és, una prolongació d'ells mateix, però és, sobretot, un misteri, és una resposta definitiva a l'amor, és un rept i una tasca que la vida encomana, és un gran sí a la nostra raó de ser.*

#### CANT A L'AMOR

*La família és fruit d'una llunyana atracció. Va estar possible per què va haure una eridada que va fer que dos persones ixqueren de sí mateix en busca d'un projecte comú. Va ser un camí apassionant, però no fàcil, per què hi havia que huijar-se d'u, per a donar cabuda a l'altre. El matrimoni significa una pásqua, es mor a sí mateix per què a visca l'altre, una pásqua d'amor.*

*Els esposos són arquitectes de la seua pròpia casa. La van construir sobre la roca de l'amor, per a que pugua fer front a vents i tempestes que sobrevinguen. No la van construir sobre arena que es mou de la passió o la il·lusió o l'interés. (cf.Me.7.24-27). La casa es va alçat sobre varies columnes. Et ací quatre de les més importants:*

- 1) FIDELITAT: que significa una renovació continuada del Sí i que origina confiança creixent i transparència constant.
- 2) GENEROSITAT: que es manifesta en el regal de cada dia, en el servei de cada dia, en l'entrega de cada dia. No importa tant les coses grans i costoses, sinó el gest senzill, el detall xicotet, però fet amb estíma, amb intensitat.
- 3) PACIÈNCIA: sense límits, per què, qui no té la seua debilitat, la seua mania, el seu capritx, i ximpleria?, qui no es cansa del mateix, de la monotonia, del que es repeteix, encara que siga ho?
- 4) RESPECTE: per què l'amor mai pot ser absorbent o dominant. La persona, per molt estimada que siga, no és una cosa, és misteri. L'amor serà respectuós i humil, per afavorir el creixement de l'altre en la seua veritat, en els seus valors i característiques pròpies.

*Cadascuna de les 4 columnes ha de tenir el seu adornament, la seua gràcia., i és precisament l'alegria, el sentit de l'humor, el saber relativitzar els problemes. L'amor, de veres, té "gràcia", en el doble sentit de l'humor i de la santitat. Convé advertir que la construcció és permanent, que la casa no s'acaba mai de rematar. I és necessari tenir en compte el Salm 126: "Si el Senyor no construeix la casa, deba es consen els obrers".*

#### RAÓ SEGURA D'ESPERANÇA

*Hi han moltes raons humanes per a l'esperança, però la família és una de les més fermes. Quan tot es posa difícil, ahí tens la família. Quan res es veu clar, ahí tens la família. Quan no trobes sentit ni cap motivació, ahí tens a la família. La família no sols és refugi, sinó al·licient. És un valor, un punt de referència constant.*

#### FORJA RESPONSABILITAT I TELER DE CONVIVÈNCIA

*No cap dubte de que les primeres experiències sentides, vives, inclús inconscientment marquen fort la responsabilitat. Importa molt si el clima que rodeja al xiquet és de confiança, de seguretat afectiva. En la família la persona es sent estimada i apren a estimar, l'u es fa responsable de l'altre en els detalls de cada dia. És així com es desenvolupa una personalitat equilibrada i es propicia sana convivència.*

#### PILAR SOCIAL

*Tal volta podríem imaginar una societat estructurada sobre altre tipus de relacions grupals, distintes del que hui en dia entenem per família. Però inclús, en els eixos grups sempre es donarien els elements nuclears de la vida familiar. La família és sense dubte la base més ferma de la societat, a pesar dels defectes, les ombres, els pecats. La família és un valor en alça.*

DEDICAT AL GRUP DE MATRIMONIS QUE ENGUANY CELEBREN EL SEU 50 O 25 ANIVERSARI DE VIDA MATRIMONIAL.

Vicent Peiró i Gregori



Partida FAVARA - Apartado Correos, 81  
TEL. 96 557 03 65

## CERVEZA AGUILA COCA-COLA

# FILOSA

Tel. 96 557 05 54 - Fax 96 557 25 32  
**PEGO**

### Bocateria - Cerveceria

# Nou-Fillols

a carrec de: Stephane (Pur)

on parle fançais

## AUTO OCASIÓ PEGO S.C.

COMPRA-VENDA VEICLES NOUS I D'OCASIÓ  
I D'IMPORTACIÓ

Plaça de l'Ajuntament, 5  
Tel. 96 557 09 30

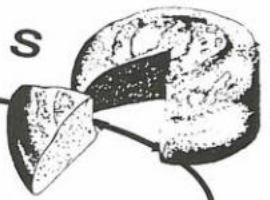
construcciones

**MENBISI,**  
COOP. V.

C/. Adsubia, 8 - 03780 PEGO (Alicante)  
Tel. 96 557 02 64 - Tel. móvil 908 46 05 38



PRODUCTES



PEGOLIVA

SIN CONSERVANTES  
PRODUCTOS CASEROS  
CIEN POR CIEN NATURALES

WITHOUT PRESERVATIVES  
HOME MADE  
100% NATURAL INGREDIENTS

SANS CONSERVANTS  
PRODUITS DE LA MAISON  
CENT POUR CENT NATURALES



**TRATAMIENTOS  
MÉDICO-ESTÉTICOS**

**CABINA INDIVIDUAL RAYOS UVA**  
· Sesión rápida 10 minutos

**TRATAMIENTOS CORPORALES**

- Drenaje linfático
- Crioterapia
- Peeling corporal
- Termolipolisis
- Gimnasia pasiva
- Reafirmación
- Tratamiento post-parto
- Tratamiento pre y post-operatorio
- Dietas bajo control médico

**TRATAMIENTOS A CARGO  
DE LA DRA. LEONOR BELLOT**

- Escleroterapia (varices)
- Eliminación de arrugas (por infiltración)
- Mesoterapia (infiltración celulitis, adiposidad, lipodistrofias)
- Aumento de labios (por infiltración)

**DEPILACIÓN CERA**

- Caliente
- Semifría (desechable)

**MANICURA**

**UÑAS ARTIFICIALES**

**MICROPIGMENTACIÓN**

**TATUAJES**

**MAQUILLAJE**

- Día, noche, novia, fantasía.

**CURSOS AUTOMAQUILLAJE**

C/. San Miguel, 21 · PEGO  
Tel. 965 570 139

**TRATAMIENTOS FACIALES**

- Limpieza de cutis
- Dermatitis
- Acné
- Reafirmación
- Antiarrugas
- Hidratación profunda.
- Tratamientos de shock, etc.

**DEPILACIÓN ELÉCTRICA**

INFORMACIÓN PARA LOS CLIENTES

ESTE ESTABLECIMIENTO ESTÁ DOTADO DE UN SISTEMA DE DESINFECCIÓN QUE GARANTIZA LA ESTERILIZACIÓN DEL INSTRUMENTAL.

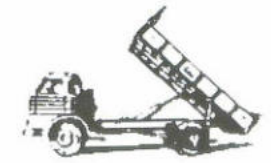
**Mesón  
Merescal**



**Pizzas, Hamburguesas y Sandwiches**  
(Para llevar)

Capitán Cendra, 60 - Teléfono: 96 640 02 48 - 03780 PEGO (Alicante)

**ARENAS  
FORNALS**



Transportes • Extracció de Arena  
Carrascal, 24 - Tel. 96 557 04 30  
**03780 PEGO** (Alicante)

construcciones

**MENBISI,**  
COOP. V.

C/. Adsubia, 8 - 03780 PEGO (Alicante)  
Tel. 96 557 02 64 - Tel. móvil 908 46 05 38



SIN CONSERVANTES  
PRODUCTOS CASEROS  
CIEN POR CIEN NATURALES

WITHOUT PRESERVATIVES  
HOME MADE  
100% NATURAL INGREDIENTS

SANS CONSERVANTS  
PRODUITS DE LA MAISON  
CENT POUR CENT NATURALES



C/. San Miguel, 21 · PEGO  
Tel. 965 570 139

**TRATAMIENTOS FACIALES**

- Limpieza de cutis
- Dermatitis
- Acné
- Reafirmación
- Antiarrugas
- Hidratación profunda.
- Tratamientos de shock, etc.

**DEPILACIÓN ELÉCTRICA**

**TRATAMIENTOS  
MÉDICO-ESTÉTICOS**

**DEPILACIÓN CERA**

- Caliente
- Semifría (desechable)

**MANICURA**

**UÑAS ARTIFICIALES**

**MICROPIGMENTACIÓN**

**TATUAJES**

**MAQUILLAJE**

- Día, noche, novia, fantasía.

**CURSOS AUTOMAQUILLAJE**

**CABINA INDIVIDUAL RAYOS UVA**

- Sesión rápida 10 minutos

**TRATAMIENTOS CORPORALES**

- Drenaje linfático
- Crioterapia
- Peeling corporal
- Termolipolisis
- Gimnasia pasiva
- Reafirmación
- Tratamiento post-parto
- Tratamiento pre y post-operatorio
- Dietas bajo control médico

**TRATAMIENTOS A CARGO  
DE LA DRA. LEONOR BELLOT**

- Escleroterapia (varices)
- Eliminación de arrugas (por infiltración)
- Mesoterapia (infiltración celulitis, adiposidad, lipodistrofias)
- Aumento de labios (por infiltración)

INFORMACIÓN PARA LOS CLIENTES

ESTE ESTABLECIMIENTO ESTÁ DOTADO DE UN SISTEMA DE DESINFECCIÓN QUE GARANTIZA LA ESTERILIZACIÓN DEL INSTRUMENTAL

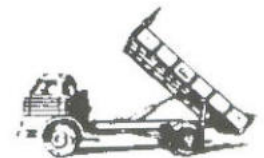
**Mesón  
Merescal**



**Pizzas, Hamburguesas y Sandwiches**  
(Para llevar)

Capitán Cendra, 60 - Teléfono: 96 640 02 48 - 03780 PEGO (Alicante)

**ARENAS  
FORNAS S.L.**



Transportes • Extracció de Arena  
Carrascal, 24 - Tel. 96 557 04 30  
**03780 PEGO** (Alicante)

El Banco de Valencia  
tiene a su disposición  
los servicios financieros  
que usted necesita.

**Infórmese en  
cualquiera de nuestras  
más de 240 oficinas**



**BANCO DE VALENCIA**

## FESTES PEGO '98

*Hace cincuenta años un grupo de amigos se reunieron para formar la Cofradía de la Oración del Huerto; casi al mismo tiempo, otro grupo de amigos, decidía allá por 1948 sacar en Semana Santa, la Cruz de las Insignias.*

*Hoy en día estas dos imágenes, forman una misma Cofradía la cual ha tenido la grandísima suerte de poder rememorar tan dos inmemorables aniversarios.*

*Además de celebrarlos, hemos querido que quedase recuerdo de estos cincuenta años y para ello hemos realizado un libro conmemorativo.*

*Para celebrar el aniversario de la Cruz este año ha llevado andas nuevas, que estrenó el Miércoles Santo fecha que coincide con el mes de su Cincuentenario.*

*Pero, la mayor celebración, ha sido la alegría de sentir el apoyo de la gente de Pego, que ha sido la que ha hecho posible que llegásemos hasta aquí.*

*Por todo esto, queremos aprovechar la ocasión que se nos brinda en estas páginas, para desde esta Cofradía darles las gracias a toda esta gente y desearles que pasen unas muy buenas fiestas patronales.*

**COFRADÍA DE LA ORACIÓN DEL HUERTO**



**SERESOLA**  
**HERMANOS S.L.**  
 Fábrica de Puertas

*ELS DESITJA*  
*FELICES FESTES*

Ctra. de Denia, s/n  
 Tel. 96 557 10 14  
 Fax 96 557 12 53  
**03780 PEGO**

CARPINTERÍA  
**Jurapa**  
 fabricación de Puertas y Matorquinas



Avda. de Alcoy, 59 - 03780 PEGO (Alicante)  
 Tel: 965 570 616 - Fax: 965 572 224

Bones Festes

**FUSTERIA MENGUAL, S.L.**

Pepe i Lluís Mengual Llinares



Av. Valencia, 20 - PEGO (Alicant)  
 Tel. i Fax 96 557 12 02 - Mòbils 908 04 66 50 - 989 18 10 40  
 Portes, finestres, baranes d'escala, mobles de cuina i tota mena  
 de treballs amb fusta i altres materials moderns. I tot o mesura de les seues necessitats.  
 Feliciten tot el poble de Pego, i comarca, amb motiu  
 de les festes al seu volgut patró el santíssim ECCE HOMO

**VIBRO RSA**

**VIBRADOS ORTOLÁ SASTRE, S.A.**  
 PREFABRICADOS DE HORMIGON

Carretera del Mar, s/n  
 Tel (96) 557 11 19 - 557 22 10  
 03780 PEGO (Alicante)

José Tamarit Pascual

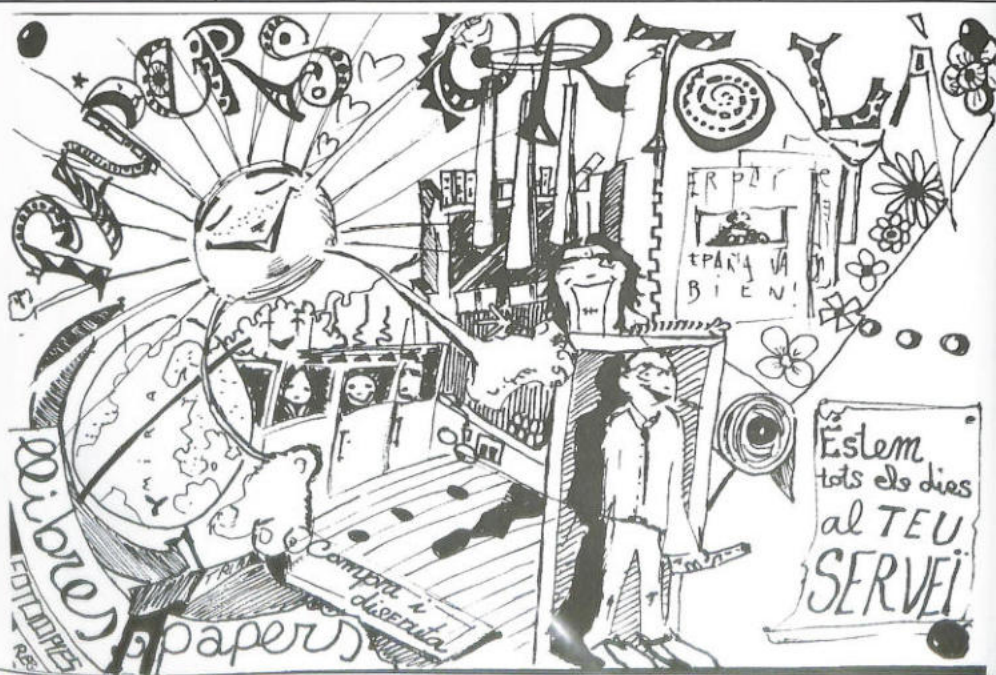


Cerrajería - Artesanía en Hierro

Carretera Denia, s/n - 03780 PEGO (Alicante) Tel. 96 640 00 61

**SERVIRETRO**  
 SERVICIO RETROEXCAVADORAS  
 Y TRANSPORTES, S.L.

C/.San Miguel, 31 - **03780 PEGO** (Alicante)  
 Tels. 96 557 21 08 - 96 557 23 02 - 96 575 05 32



**ASESORÍA**  
**BAÑULS**



*Juan R. Bañuls L.*

GRADUADO SOCIAL COLEGIADO  
 Vallet, 5 - Tel. y Fax 96 557 01 54  
 03780 PEGO (Alicante)

**ASESOR FISCAL - LABORAL**

DECLARACIÓN RENTA - PATRIMONIOS - PAGOS FRACCIONADOS  
 I.R.PF. - I.V.A. - PRESTACIONES I.N.S.S. - AFILIACIONES  
 ALTAS, BAJAS, S.S. - INSPECCIONES FISCAL LABORAL  
 CONTRATOS, SALARIOS, SEGUROS SOCIALES.

**AGENTE DE SEGUROS**

PLANES DE JUBILACIÓN - PENSIÓN  
 VIDA - ACCIDENTES - AUTOS - HOGAR  
 COMUNIDADES PROP. COMERCIOS, INDUSTRIAS, OFICINAS  
 TRANSPORTES DE MERCANCIAS  
 RESPONSABILIDAD CIVIL

*Gracias por su Confianza*

**ASESORIA VIDAL**



**MAPFRE**  
 (SEGUROS)

San Rafael, 36 - Tel. 557 04 00  
**03780 PEGO** (Alicante)



# CONZETA

## Construccions y Servicios

**EXCAVACIONES:**

Av. Fontilles, 43  
Tel. 96 557 02 95 - PEGO

**CONSTRUCCIONES:**

Calle Diana, s/n  
Tel. 96 642 21 60 - 96 642 29 64 DENIA

## Fernando Ferrando Pérez

### CONSTRUCCIONES



Vall d'Alcala, 10-1º - Tel. 96 557 01 73  
03780 PEGO (Alicante)

## llorenç seguí



**Fusteria i  
Restauració**

*Restauració i Fusteria  
Venda de Mobles*

C/. Mestre Berenguer, 103  
Tel. i Fax 96 557 18 13 - 03780 PEGO (Alacant)

## CENTRE VETERINARI

# ATZENETA



## ELENA MORERA I FERRANDO

C/. Mestre Berenguer, 50  
03780 PEGO (Marina Alta)

## SERVEI DE PERRUQUERIA CANINA

**HORARI**

**Matins: previa cita  
Vesprada: de 16'30 a  
20'30 h.  
Dissabte de 11 a 13 h.**

Tel. 96 640 01 37

## FESTES PEGO '98

*Cofradia de Jesús Nazareno Pego*

### Diario de una Cofradía



*Hace más de cincuenta años, allá por el año 1946 se formó la Cofradía de Jesús Nazareno, siendo su primer presidente D. Pedro Sendra González.*

*La imagen de Jesús Nazareno es donación de Dª Josefa Ortola Alcina, vecina de esta villa. Esta Imagen vió por primera vez la luz del sol en la calle Mayor, nº 6, domicilio de la donante, hoy casa conocida por todos como "Casa Miralles". De la Imagen primitiva se conservan únicamente la peluca y la corona de espinas, hoy de gran tesoro y reliquia para esta Cofradía. En la actualidad la Imagen tiene nueva peluca obtenida por donativos particulares y una corona de espinas donada y confeccionada por D. Antonio Monfort Mulet.*

*Con el paso de los años dicha Cofradía fue regentada y llevada por la familia Ortola Alcina, donante de la Imagen y Junta de la Cofradía. Siendo deseo de Dª Josefa Ortola Alcina, confeccionar una túnica morada bordada en hilo de oro, deseo que fue confiado a Dº Amparo Pons Alemany, quien la encargó a las Bordadoras de la Catedral de Valencia en el año 1954. En la actualidad dicha túnica se conserva intacta como el primer día, siendo guardada y cuidada minuciosamente por Dº Amparo Ortola Pons.*

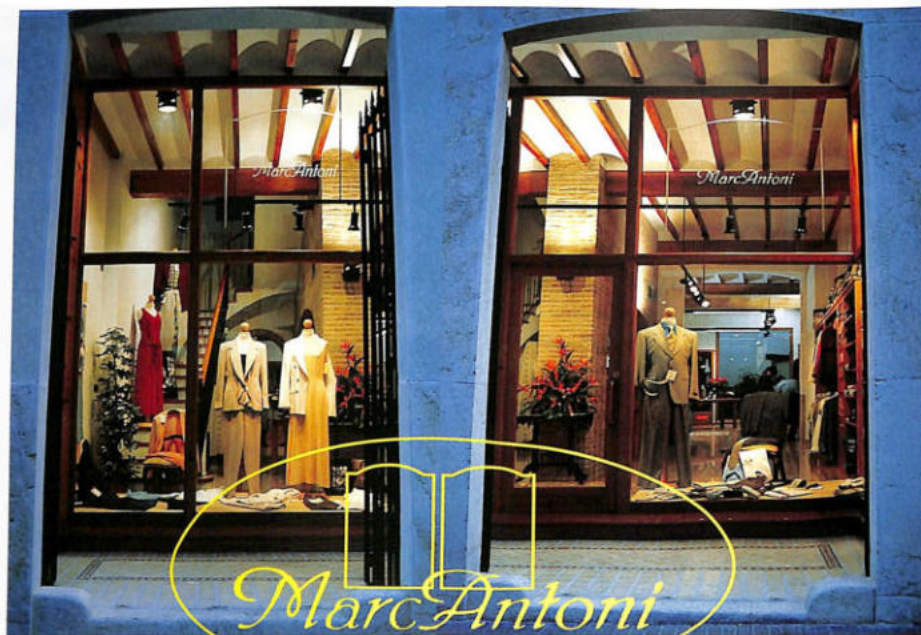
*En la década de los años 50-60 fueron pasando por esta Cofradía personas como D. Federico Server, D. Gerardo Ortola Salvá, aún miembro de la actual junta.*

*En los años 70 asumió el cargo de presidente de esta Cofradía D. Salvador García Ortola así sucesivamente D. Juan S. Pons Ivars, D. Vicente Oltra Bañuls, D. Román Alemany Pastor, que con la dimisión de éste último estuvimos un espacio de tiempo sin presidente. Hoy en día, este cargo ha sido aceptado por D. Fernando Ribera Vicens, persona de gran importancia para esta Cofradía.*

*Todos estos años de seguimiento han sido gracias a todos y cada miembro de esta Cofradía, como particulares, junta, portadores, cofrades, banda que con su labor y colaboración han hecho posible estos años.*

*Deseamos que pasen unas Felices Fiestas Patronales y una agradable época estival.*

LA JUNTA.



Marc Antoni

POETA LLORENTE, 2  
PEGO



**Venturo**

Decoració i Moda



C/. Sant Marc, 33 - 03780 PEGO - Alacant - Tel. (96) 557 07 53 - Mòbil 908 21 10 49

*La nostra confecció de moda com:*

**LOIS - PIRÁMIDE - SEWIN LION,  
SOLIDO D'ORSAY - JUAN CORTÉS - GRIN'S  
PEPE PARDO**

*també pots pagar-la en còmodes terminis i sense interessos. Per cada 40.000 pessetes, sols pagaras 1.000 pessetes setmanals.*

*Ja ho saps!*

*En Vestidecor-Venturo t'ho posem fàcil per estar a la moda, sense estrènyer-se el cinturó.*



**Cerámica de élite**

José M.ª García Alemany

**MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ**

Gerent

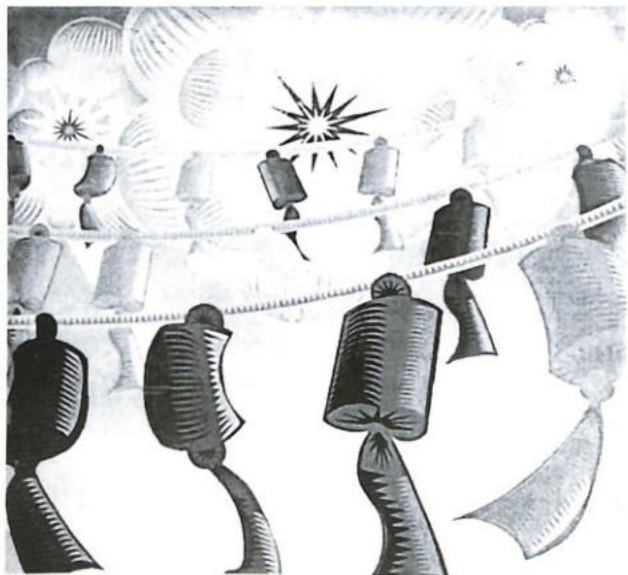


**EXPOSICIÓ I VENDA:** C/. Mar, 88 - Tel. 96/ 557 05 72  
**MAGATZEM:** C/. Sta. Cecília, 7 i 9 - 03780 PEGO (Alacant)

ATENCIÓ NOVIOS:  
VESTIDECOR-VENTURO, A MÉS D'OFERIR-VOS LES ÚLTIMES NOVETATS EN CORTINATGES I CREAR-TE EL DISSENY I AMBIENT QUE SEMPRE HAS SOMMIAT... T'OFEREIX L'OPORTUNITAT DE PAGAR-HO EN CÒMODO TERMINIS DURANT UN ANY I SENSE INTERESSOS. DEMANA-NOS PRESSUPOST SENSE CAP COMPROMÍS



**¡¡BONES FESTES PATRONALS!!**



L A S F I E S T A S  
 N O S U N E N

Nos une el pasado - Nos une el futuro - Nos une esta tierra -

Nos une los sueños - Nos une el trabajo - Nos une las fiestas -

Nos une el paisaje - Nos une el esfuerzo - Nos une el calor -

Bancaja nos une - Nos une el futuro - Bancaja nos une



## FESTES PEGO '98

SEMANA SANTA 1998

### IV ENCUESTRO PROVINCIAL DE COFRADIAS Y HERMANDADES DE SEMANA SANTA

#### "Un encuentro en armonía"

Con este título los días 25 y 26 de octubre se celebró el "IV Encuentro Provincial de Cofradías y Hermandades de Semana Santa" en Callosa del Segura.

Fruto del trabajo de un año, un grupo de personas prepararon una serie de actividades y documentos esperando que fueran del agrado de todos.

Pego, como todos los años, fue representado por un grupo de personas de la Junta Central. Todos los reunidos pudimos enriquecernos con las ponencias que nos brindaron, a fin de trasladar posteriormente a nuestras poblaciones todo lo allí sucedido.

A mi juicio todo fue interesante, pero sin duda, lo que más me llamo la atención fue una oración que todos rezamos antes de empezar y dice así:

Padre, fuente de todo amor,  
 que nos invitas a caminar todos unidos.  
 Nos encontramos aquí cofrades, hermanos y amigos,  
 para convivir juntos unas horas y acercarnos a Ti,  
 a través de charlas que vamos a escuchar.  
 Te pedimos Señor, guíes nuestro caminar  
 en las Cofradías y Hermandades  
 a las que pertenecemos.  
 Que el Espíritu Santo nos muestre sus signos,  
 nos ilumine y nos de la fortaleza necesaria  
 para que sepamos difundir;  
 con nuestra formación como cofrades,  
 ejemplo de vida y servicio a los demás  
 la buena noticia que Jesús nos anunció.  
 Que este encuentro y esta Oración nos sirva a todos los Cofrades de reflexión sobre cómo  
 debemos vivir la Semana Santa.

El "V Encuentro Provincial" tendrá lugar en Villena, donde esperamos asistir un año más.

Finalmente quiero agradecer al M.I. Ayuntamiento, a la Autoridad Eclesiástica y a la Caja de Ahorros del Mediterráneo y a todos los que hacéis que la Semana Santa en Pego, sea conocida, respetada y admirada por todos, tened la completa seguridad que contáis con el respaldo de la Junta Central que tengo el honor de Presidir.  
 Un saludo a todos.

Vicente Siscar González Presidente de la Junta Central de Semana Santa.



# AUTO ESCOLA **PEGO**

C/. Argentina, nº 6 - Tel. 96 557 16 37



## GESTORIA - ASESORIA

# *Pedrós*

FISCAL LABORAL - CONTABLE

### GESTORIA

TRAFICO	SEGUROS GENERALES
TRANSPORTES	PLANES DE JUBILACION - TODO TIPO DE VEHÍCULOS - VIVIENDAS - CHALETS
INDUSTRIA	COMERCIOS - INDUSTRIAS - ACCIDENTES
AGRONOMICA	ECCE-HOMO, Nº 14 - TEL. 96 557 23 59
ETC.	PEGO (Alicante)

### ASESORIA

RENTA  
PATRIMONIO  
I.V.A.  
P.FRACCIONADO  
I.N.S.S.  
DELEG. TRABAJO  
SANIDAD  
SEG. SOCIAL  
APERTURA EMPRESAS  
Y ESTABLECIMIENTOS

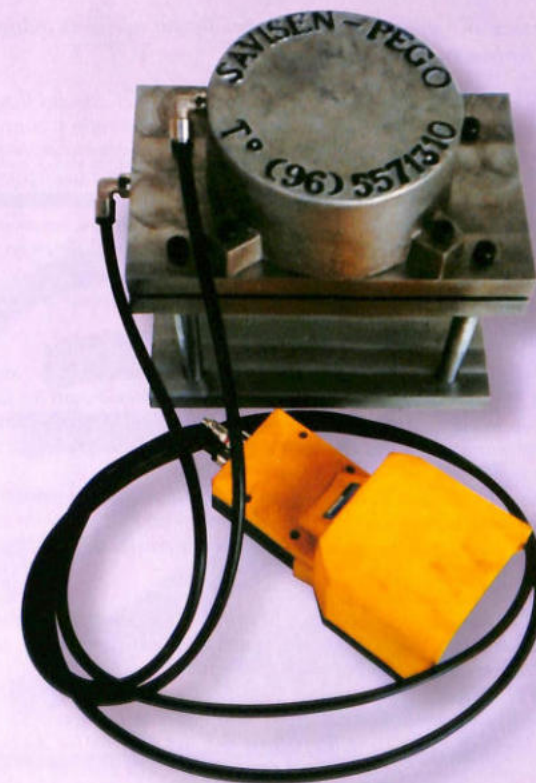
**MIEMBRO DEL GABINETE JURIDICO - FISCAL DE GESTORES  
ADMINISTRATIVOS Y ASESORES FISCALES  
NACIONAL**

Agradece a todos sus clientes la confianza depositada y les desea a ellos, y a todos los pegolinos en general, que pasen unas muy

**FELICES FIESTAS**

# AIRPRENS

Matrickeria i  
maquinaria  
neumàtica per a  
matrius d'alumini



## Document i estudis pegolins IV

### Els ibers a la vall dels faigs o de Pago.

Ès costum a les festes patronals donar unes notes històriques, per recordar glòries passades, tradicions o simplement costums. Enguany voldria debatre el tema sobre els orígens del topònim Pego.

La pol·lèmica sobre els possibles orígens del topònim Pego s'ha fomentat, fins ara, sobre les dades del cronista en Carmel Giner (\*) i de l'historiador en Bernard Sastre (\*) i fins i tot en Nicolau Primitiu, que va buscar una altra variant (\*).

Reconsiderant totes les dades anteriors, ens proposem profunditzar més en l'enigma del topònim Pego, cal dir que no busquem pas una data de precisió "mil·limètrica" en el temps, sinó més bé recollir noves dates o descobertes més recents.

Intentarem dedicar per aquest apassionant tema l'espai suficient i indispensable, per a que tothom es pugui fer la seua opinió al respecte.

I ja entrem en matèria, un eminent catedràtic ens diu " el estudio diacrónico de las lenguas es fundamental para conocer su origen, evolución, desarrollo y consolidación y, en ciertos casos su desaparición". És evident que la llengua és un element de primer ordre dins la cultura d'un poble, i és evident també que la cultura està lligada a la civilització.

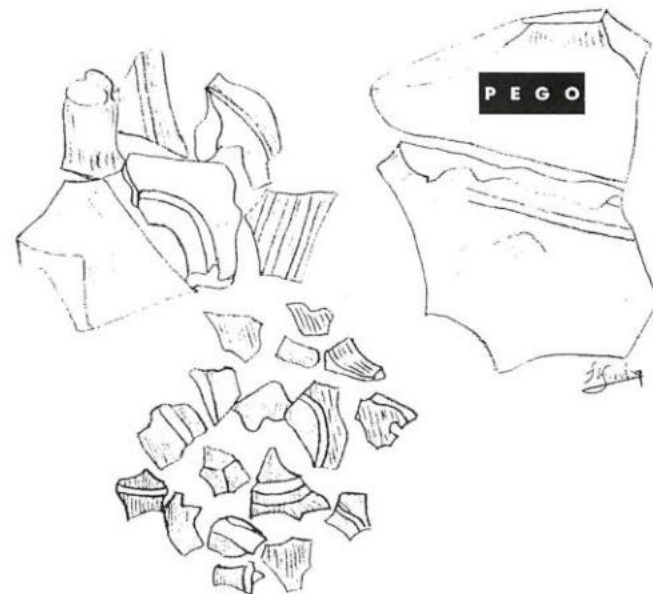
Doncs bé, dins l'espai valencià els ibers foren un poble que, en temps protohistòrics i històrics ocuparen les terres del llevant espanyol i, per tant, la vall de Pego. Caro Baroja, diu parlant dels ibers " su constitución organizativa originó la fragmentación interna de los territorios ibéricos, dando origen a la aparición de diversos dialectos e incluso escisiones dentro de ellos".

Una de les llengües iberes, seria el basc, doncs els treballs més recents de l'investigador Jorge Alonso García sobre els ibers i la seua connexió amb les llengües basco-tartesico-bereber, amb mètodes seriosos, moderns i d'una alta fiabilitat, estudiant els gens de la sang, els rasgos antropològics i fisiològics són fins a cert punt la clau de l'enigma.

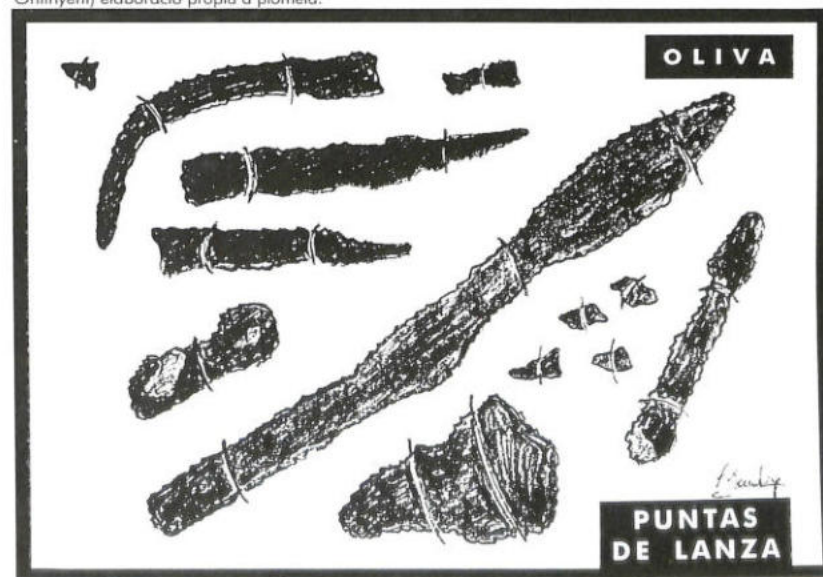
Ès impressionant l'estreta relació que guarden la majoria dels topònims pegolins i la seua comarca amb el basc o euskera i el bereber nord-africà. Ens sorprèn com la llengua basca s'ha conservat i guardat fins als nostres dies, moltes paraules son idèntiques a l'antic iber-tartèsic.

Per tant són els ibers que s'estableixen a la vall dels faigs o de Pago del seu significat en basc, així bapteen la nostra vall per l'abundància d'aquests arbres caducifolis que vulgarment i lleugerament deformat pel segle s'anomenaria vall de Pego.

Els ibers fomentaren nombroses estacions neolítiques a tot arreu de la nostra vall "dels faigs", com són els coneguts Castellar (situat dalt del Port de les Aigües en el darrer espoló de la Serra de Mostalla, dins el terme d'Oliva), i la Cova Foradà (al marge esquerre del riu Bullent, també en terme d'Oliva), en anteriors estudis Camp del Moro, murs de



Restes de ceràmica ibèrica procedents de Pego, (exposats dins del museu del Col·legi de la Concepció a Ontinyent) elaboració pròpia a plometa.

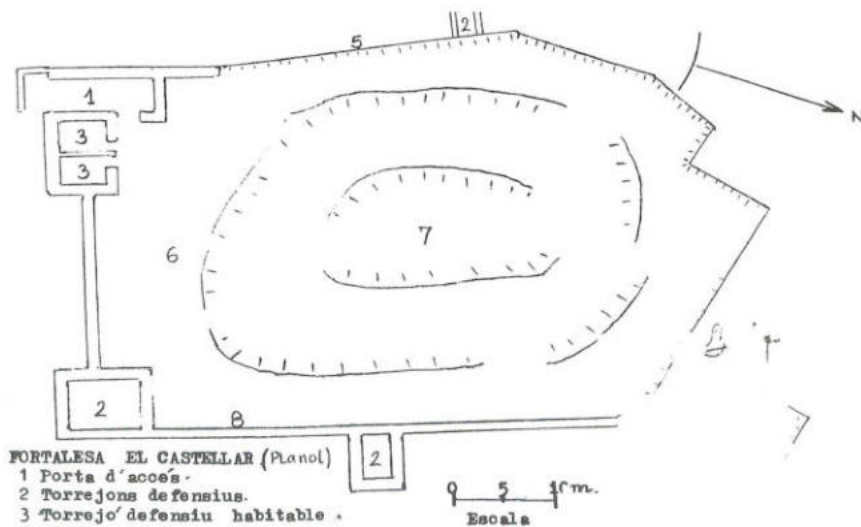


Restes metàl·lics d'època ibèrica, procedents del Castellar entre Pego i Oliva, (exposats fora del museu tancat, a la part dreta del corredor al primer pis al Col·legi de la Concepció a Ontinyent) dibuix a plometa.

Íber	Basc	Valencià
Abar / Ebire	Abere	Bèstia (animal)
Abe	Abe	Arbre, o destí
Bakase	Bakatse	Cirera
Bastes	Baster	Racó, lloc
Dar	Dar	Originari
Daru	Diru	Diner
Edur	Edur	Neu
Egi / egiar	Egin	Fer
Gait	Gaitz	Dificultat
Gens	Gentz	Pau
Hoe	Hoe	Llit
Icer	Izar	Estel (astre)
Ibaí	Ibaí	Riu
Kidei	Kide	Company, veí
Kofi	Kote	Robust
Lebana	Lebain	Impost
Lur / lar	Lur	Terra
Nar	Naar	Canó primitiu
Nedi	Nadi	Cep
Odu	Uda / ude	Aigua
Ora	Ora	Gos
Sen	Zen	Difunt
Sise	Xixe	Cremat
Tegi / tigi	Tegi	Depòsit
Tinge	Istinge	Aigua molt
Uni	Unail	Vaquer
Us	Us	Buit



EL CASTELLAR, vessant sud, porta d'accés i torrejons.



FORTALESA EL CASTELLAR (Planol)

- 1 Porta d'accés.
- 2 Torrejons defensius.
- 3 Torrejo defensiu habitable.
- 4 Aljub.
- 5 Muralla tallada a pic.
- 6 Pati interior.
- 7 Turo.
- 8 Muralla de 90 cm.

## FESTES PEGO '98

Xillibre i alts de Pasqual i Potastem (de potasum= lloc d'alegria), el mur de 100 m. de la Bastida (de Baster= lloc del racó) i Tossal del Moro, les coves de la Coma i altres d'alguns barranquets deuriem ser objecte d'estudis més en profunditat. El Masil grafia comparable al Mas d'Asil als Pirineus centrals a França, etc.

No oblidem més enllà del nostre voltant el jaciment ibèric de Segària del seu significat en basc derivat de segarria o segarra equivalent a pomera o pomeral i, per expansió, lloc de pomeres, tal volta, El Verger del basc-iber "ergel" referent en aquells temps prehistòrics a lloc "estupid", tal volta sinònim d'improductiu, per la seva localització en lloc de marells inhòspits, la vila d'Ondara o Ondarra, deriva del basc "hondartegui" equivalent a arenal. Son referències més que justificades de la presència ibera a les nostres terres de Pego.

En anteriors estudis ja demostrarem com la vall de Pego des de la reconquesta va servir per donar nom per expansió a la vila de Pego (1<sup>a</sup> i 2<sup>a</sup> Carta Pobla de Pego).

De l'època romana malgrat que s'han trobat restes no puc creure'm del tot la forma de "Pago" referent a Pego, perquè no existia evidentment ninguna població des del Xúquer fins a Dènia segons l'historiador valencià Gaspar Escolano (\*) tractant de la vila d'Oliva ens diu: "cuando se puede rastrear del itinerario de España que mando hacer el emperador (romano) Antonino (Pio) en aquel tiempo no había población alguna en todo este paraje, desde Denia al río Júcar". Tots sabem que seran els moros qui colonitzaran i donaran noms a les alqueries de la vall de Pego i valls interiors.

Per concloure direm, segons diu Montpalau: " cada palabra tiene su etimologia, pero que lo que importa es conocerla y que muchas veces se sustituye la realidad por cabilaciones siendo asi que cada etimologia tiene su historia aunque desconocida las más veces".

Hem intentat veure els orígens de la vall de Pego, mostrant la cara fosca de la lluna. Potser ho hem aconseguit.

1\* Carmel Giner: Partidari d'una forma primitiva i arcaica del topònim Pelagus equivalent a lloc prop d'una zona de marells o d'aigües molles (crec que és massa fàcil i al mateix temps complicat i riscat de definir).

2\* Bernard Sastre: Recull la forma romana de Pago, que derivaria de "locus pecuorium", es a dir, lloc on els romans pagaven els impostos (és, potser, la més expressiva i concluent, i la que generalment ha estat admesa com a possible).

3\* Nicolau Primitiu: va pensar en forma original de Pego, similar al lusità-portugués i que voldria dir el fons d'un riu o abisme (ho trobe bastant improbable).

4\* Decadas de la Historia de Valencia, tom II, llibre XVI, capítol 19.

Salvador V.Sendra i Llorca  
Investigador- març del 98

## SENDRA CRISTALS

- \* Acristalamiento en general
- \* Espejos y biselados
- \* Vidrieras
- \* Chorro de arena

TENEMOS UNA VARIADA EXPOSICIÓN  
VENGA A VERLA

C/. San Rafael, 56  
Tel. 96 557 11 11  
**PEGO**



Salvador  
Ibáñez  
Abad

INSTALADOR DE CALEFACCIONES  
FONTANERIA  
SANEAMIENTO - VENTA DE CHIMENEAS ESTAR

C/. Calvario Viejo, 9  
Tel. Exposición 96 557 21 29 - Tel. Particular 96 557 06 86  
**03780 PEGO** (Alicante)

*TERRAZOSBORRÓSICO, S.L.*

Fabricación Terrazo y Piedra Artificial

Carrascal, 9 - Tels. 96 557 08 17 - 96 557 17 31  
**03780 PEGO** (Alicante)

## EDUARDO CABRERA BAYDAL, S.L.

ESTACION DE SERVICIO

### LAVADO DE COCHES



Avda. de Valencia, 21 - Tel. 96 557 04 14  
**03780 PEGO** (Alicante)

**ALUMINIS**

**TEO**

**SERRALLERIA METÀ-LICA**

Doroteo Llambies i Abad

- Sèries especials en finestres i portes d'alumini
- Mallorquines fixes i regulables
- Mosquiteres enrollables

Mar, 118 - Tel.: 96 640 02 63  
**03780 PEGO** (Alacant)

A PEGO UN NOU CONCEPTE EN PINTURES

*Pintures*  
i  
*MANUALITATS*

**PEGOCOLOR**



C/. Sant Carles, 13 - Tel. 96 640 01 50 - 96 557 15 65  
**03780 PEGO** (Alacant)

Mobles Alemany  
MOBILIARI | INTERIORISME

C/. Llavador, 4  
Tel. 96 557 09 33  
03780 PEGO  
(Alacant)

**INSTALACIONES ELECTRICAS**

**MOYA**

*Pedro Moya Sánchez*  
REBOBINADO DE MOTORES - TELECOMUNICACIONES

Taller : Carrascal, 23  
(Esquina Avda. Alcoy)  
☎ 96 557 09 10

Particular: Santo Domingo, 6  
**03780 PEGO**  
(Alicante)

*Flors i Detalls*

*Amparo Siscar Femenia*

C/. Ecce - Homo, 5 - Tel. 96 557 12 42  
**03780 PEGO** (Alicante)



**PREMSA, PAPERERIA I REGALS**

C/. San Miguel, 69 - Tel. 96 557 24 26  
**03780 PEGO** (Alacant)  
Urb. San Fernando - Platja d'Oliva  
**46780 OLIVA** (València)

*Pepa*



**ROBA DE XIQUETS**

C/. Mar. 15 - Tel. 96 557 12 61 - **03780 PEGO** (Alacant)

*Adriana*

País Valencià, 15 - Tel. 96 557 24 50  
**03780 PEGO** (Alicante)

**FLORS ANGELA**



San Juan, 27 - Tel. 96 557 14 41  
**03780 PEGO** (Alicante)

**LIBRERIA - PAPERERIA**

**SERVER**

*bones festes*

C/. Poeta Llorente, 6

**FERRETERIA, BATERIAS DE COCINA Y ARTICULOS REGALO**

**José Alemany García**

Capitán Cendra, 2 - Tel. 96 557 10 63  
**03780 PEGO** (Alicante)

C/. Mar, 28 Tel. 96 557 00 84

**LA  
MERCERIA**

Raquel Miralles Mateu  
**03780** (Alicante)

*Lanas, Hilaturas, Botones, Fantasias y novedades, Artículos de importación.*

## El Cristo de la Providencia y su Cofradía.

Breve reseña histórica y recopilación de las crónicas escritas en su día por D. MANUEL GINER PASCUAL y D. CARMELO GINER BOLUFER.

Desde principios del siglo XVI hasta el año 1927, una imagen de Jesús Crucificado ocupaba un altar del lateral izquierdo de la Iglesia Arciprestal de la Villa de Pego, sin que nadie, hasta entonces, reparase en aquella imagen. Completaban el cuadro las figuras de la Virgen María y la de San Juan Evangelista, al pie de la Cruz.

La carencia de documentos o de datos mantenían el secreto de la identidad de su origen, patrimonio y firma; pero en el citado año 1927, con motivo de celebrarse en esta Villa, una Semana Pedagógica, vino a Pego el ilustre arqueólogo don Juan José Senent Ibañez, Inspector de Primera Enseñanza de la Zona. El señor Senent Ibañez, hizo una visita a la Iglesia para admirar el famoso retablo medieval y los cuadros de autores desconocidos que pendían de las paredes del templo y quedó asombrado al contemplar la talla del Cristo.

Muy entendido en la Historia del Arte, pudo identificar el valor de la imagen que atribuyó, y después confirmó, como una de las obras maestras del genial ingeniero valenciano del siglo XVI, Damián Forment.

El autor de esta maravillosa obra de arte de la imagenería española del citado siglo, nació en Valencia hacia el año 1465 y murió hacia 1541, según testimonian sus investigadores y biógrafos. Forment, arquitecto de gran mérito, escultor y retablista y pintor de gran fama, es conceptuado por los críticos de arte, como émulo de Fidias y de Praxiteles, los dos colosos genios de la Grecia Antigua.

Recorriendo las catedrales e iglesias de Aragón, Castilla, Valencia e incluso Italia, se admiran obras suyas en imágenes, retablos y sepulcros. En sus excursiones por el Reino de Valencia, dejó huellas de su arte; y Pego puede enorgullecerse de ser depositario de una de sus más valiosas, como lo es el Cristo de la Providencia, en el que Damián Forment puso toda la grandeza de su genio creador; el cuerpo, la cabeza, el cuello, las brazos, las manos, las piernas y los pies desgarrados, expresan su insuperable conocimiento de la anatomía humana y el patetismo del suplicio de su postrer latido.

A raíz del descubrimiento del señor Senent Ibañez, un grupo de amigos y contertulios de la Agrupación "LOS AMIGOS DEL ARTE", fundaron en Pego en 1928, la Cofradía del Santísimo Cristo de la Providencia.

El alma e impulsor de esta devoción, fue D. Vicente Riera, natural de Oliva y Registrador de la Propiedad en Pego, que en su asistencia a la Misa Dominical y movido por su afición a las obras de arte, llamó su atención la imagen del Símulo. Cristo. Buscó datos en el archivo parroquial y en conversaciones con el archivero e historiador religioso, se pudo comprobar el origen y autor de tan valiosa obra, y que según datos hallados en un pergamino del archivo parroquial (desaparecido durante la Guerra Civil de 1936-39) la imagen fue donada a la Parroquia por la familia MARCOTS, quienes por ello tenían derecho de sepultura bajo la cripta del Altar.

Animados por la belleza y perfección de esta extraordinaria imagen, un grupo de amigos encabezados por el mencionado Sr. Riera, decidieron formar la Cofradía y preparar la primera fiesta que se celebró el día 3 de mayo de 1928, festividad de la Exaltación de la Santa Cruz. Se construyeron provisionalmente, una andas de madera de medidas proporcionadas a la imagen con cuatro faroles grandes hechos por don Vicente Verdú (El Campaner), faroles aun usados hoy en las procesiones de Semana Santa en el anda de la Cruz de las Insignias. Se bajó la imagen del altar procediéndose a su limpieza y restauración bajo la dirección de D. Justo Almela, hijo de Pego y profesor de Bellas Artes de la Universidad de Valencia. Para poder sacar procesionalmente la imagen fue necesario adosar a la cruz, muy deteriorada por el paso del tiempo, otra cruz de madera resistente, colocada y construida por don Vicente Marco (El Pedreguero), ebanista y cofrade fundador. A pesar de celebrarse esta primera fiesta en día laborable, se sumó a ella toda la población, participando con entusiasmo en los diferentes actos que se organizaron.

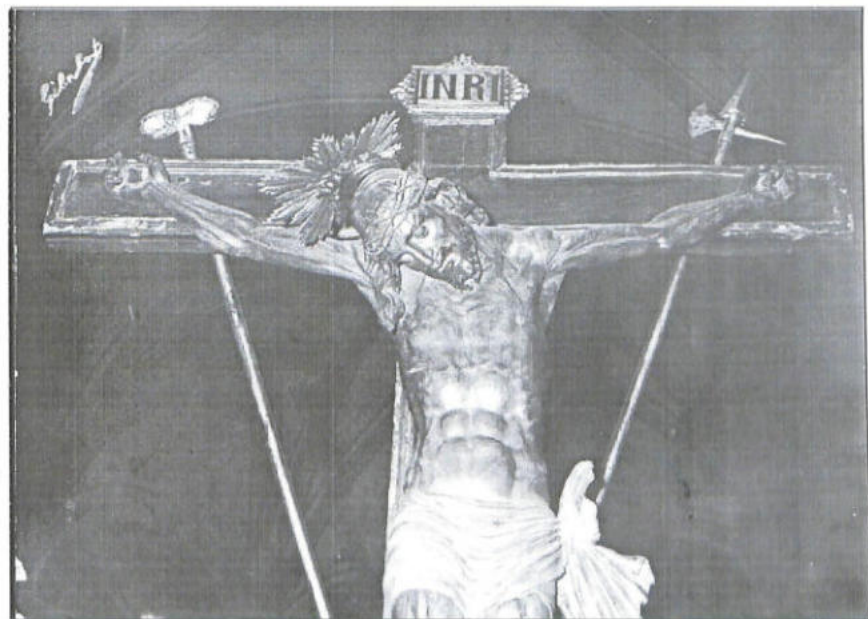
En los años siguientes y animados por la gran devoción que despertó esta extraordinaria imagen, se acordó la construcción de un anda nueva con iluminación eléctrica, la cual después de 70 años sigue saliendo en las procesiones de Semana Santa y día de la fiesta, habiendo sido restaurada en el año 1994 y sustituidos sus faroles por otros de cristal tallado que le dan a la imagen más esplendor si cabe, resaltando más la belleza y gran calidad de las mismas, que según confirmó el artesano que las restauró, son de plata todas ellas en su conjunto.

Al estallar la Guerra Civil en 1936, se prohíben todas las festividades religiosas y se cierran las Iglesias, destruyendo y quemando todas las imágenes y obras de arte que existían en los templos de la localidad, salvándose la de nuestro Cristo, gracias a la intervención de ciertas personas, aludiendo a que por su antigüedad y gran valor artístico se podrían sacar muchas pesetas vendiéndolo a algún anticuario extranjero. Así quedó depositada la imagen en un cuarto trastero del Asilo-Hospital.

Al terminar la guerra, se reorganiza la Cofradía y se recupera la imagen, encargándose de su restauración don Justo Almela, realizando un minucioso trabajo, ya que la misma estaba muy deteriorada, tenía la cabeza desprendida, el lazo del costado destrozado y todo el cuerpo manchado de pintura y suciedad.

En el año 1939, se reanuda los cultos y en la Semana Santa siguiente, ya restaurado, sale en procesión el Símulo. Cristo de la Providencia, celebrando su fiesta el primer domingo de mayo de 1940.

Así fueron sucediéndose los años y celebrándose su fiesta ininterrumpidamente, hasta este año en que se cumplen 70 de la fundación de la Cofradía, y 25 de la presidencia de don Vicente Morera Sastre, por cuyo motivo, al cesar en su cargo, que desempeñó en tan larga etapa, se le ofreció durante la comidad de hermandad que se celebra el día de la fiesta, un homenaje como agradecimiento y reconocimiento a la labor realizada en estos años, durante los cuales, con tesón y dedicación se fomentó más la devoción a la imagen del



Fragmento de la Imagen del Santísimo Cristo de la Providencia, obra del Imaginero Valenciano, Damián Forment (Siglo XVI) que se venera en la Iglesia Arciprestal de Pego



PACO - MOLL

VENDA DE PRODUCTES I  
TRACTAMENTS AGRICOLES  
ADMINISTRACIÓ DE FINQUES  
INSTAL·LACIONS DE GOTEIG

MAGATSEM, VENDES I OFICINES:

C/. Sant Carles, 24 - 03780 PEGO (Alacant)

Tel. 96 557 21 46 - Fax 96 557 21 47

Tel. mòbil: 908 07 49 06

Particular: Mestre Berenguer, 12 - Tel. 96 557 21 45



**SERVIAGRO**

SERVEIS AGRÍCOLES

**REG PER GOTEIG**

*Li donem vida a la seua terra*

Oficines i Magatzem:

San Carles, 1 - 03780 PEGO (Alacant)

Tel. i Fax: 96 557 13 32

Menjador

**Les Aigües de Terele**



Tots els dissabtes, sopar  
amb ball

**Menú diari  
800 ptes.**

Participant del XII Concurs Internacional  
de Gastronomia  
"Ciutat de Denia" 1997

Informat. Tel. 909 08 87 38

Tel. (96) 597 72 46

Ctra. Oliva-Pego. PEGO



**Reserve taula  
en antelació**

**agrofutur**  
anàlisis agrícoles

EMPRESA COL·LABORADORA  
CEEI

CONSEJO REGULADOR DE PRODUCTOS AGRICOLAS DE CALIDAD  
CONSEJO REGULADOR DE PRODUCTOS AGRICOLAS DE CALIDAD  
IMPIVA



anàlisis de hojjas



anàlisis de tierra



anàlisis de agua



Planes de abonado



**Llámanos 640 05 61**

C/ Vallet, 1-2º pis · 03780 Pego ·

Tfn/Fax: 640 05 61 · e-mail: pinyata@alphacom.es

DECOR & FUSTA

CUINES, ARMARIS, PORTES, FINESTRES, BANYS,  
FERRATGES, PARQUES, MACHAM-BRATS, MOBLES A  
MIDA, CUINES, ARMARIS, PORTES, FINESTRES,  
BANYS, FERRATGES, PARQUES, MACHAMBRATS,  
MOBLES A MIDA.

C/. Sant Agustí, 5 baix  
Tel. 96 557 23 58  
03780 PEGO  
(Alacant)

La  
Meua  
Llibreria



Pla de la Font, 13 - Tel. 96 557 09 36 - PEGO



TALLER D'ENMARCATIÓ

Cuadres, pintures, llàmines,  
gravats, espills, etc.

ENMARCACIONS PER ENCÀRREC

C/. Pere Sala, 10 - Tel. 96 557 27 52  
PEGO (Alacant)

Olga Sendra Fillol

PODOLOGA

Col. n° 3.218

San Rafael, 17  
Tel. 96 557 03 22 - 03780 PEGO

CONSULTA CITA PREVIA



MINI EXCAVADORAS

C/. Paz, 46 - Tel. 96 557 11 73  
Avda. Valencia, 4 - Tel. 96 640 03 96  
Mòbil 909 614 737  
03780 PEGO (Alicante)

TALLER DE CARPINTERIA METALICA  
MIXTA Y DE ALUMINIO

Hnos. Chaparro s.c.

Capitán Cendra, 28  
Tel. 96 557 06 87 - Tel. Part. 96 557 02 52  
PEGO (Alicante)

FESTES PEGO '98

## Amor a les falles

*Existix, en este món,  
la millor sensació, i és l'amor a les falles  
i per elles la pasió.  
Els trages del segle XVIII,  
peinetes de l'any passat,  
i les boniques sabates  
que ahir em vaig comprar.*

*Apartant tot l' exterior;  
l'interior es l'important.  
Ser feliç amb el que et toca,  
no demanar a ningú el seu,  
donç ens toca el que ens toca.  
i així ho vol Déu.*

*I la ultima cosa em faltava,  
es que entrada la nit,  
es trobeu mirant el cel  
i quant vegueu entre mils d'estrelles,  
una estrela fugaç,  
demaneu-li per l'any que ve,  
que tornen les festes,  
al nostre amat Sant Josep,  
que tant volem i ens vol.*

*Existix en este mon,  
la millor sensació,  
i es l'amor a les falles,  
i per elles la pasió.*

Falla la Plaça i Natzare



PROMOCIONES Y CONSTRUCCIONES

# DORIDON, S.L.

Venta de chalets y parcelas en Urbanización "LES BASSETES"  
Plan Parcial aprobado por C.O.P.U.T. 21/12/88  
Red de desagüe conectada al colector de Adsubia



San Miguel, 5  
Teléfonos:  
Oficina 96 557 19 69  
Particular 96 557 01 88  
Fax 96 557 27 78

Talleres B. ALMELA

AGENTE CITROËN



Mecánica, Chapa y Pintura del Automóvil



SERVICIO TÉCNICO OFICIAL HI-FI ALTA GAMA

Panasonic, Alpine, Clarion,  
Pioneer, Kenwood, Philips,  
Sony, Accesorios instalación  
y todo en telefonía móvil.



SERVICIO MICHELIN



ALQUILER DE TURISMOS Y FURGONETAS  
RENT A CAR

Avda. de Alcoy, 69 - PEGO - Tel. 96/557 05 84

Transports i  
Excavacions

# Nadal



SERVEIS DE:

- Transports
- Excavacions
- Àrids
- Contenedors - 908 372 662
- Grua - 908 860 337

C/. Pau Miralles, 27 - 03780 PEGO (Alacant)  
Telf. oficina: 96 640 01 79 - part. 96 557 07 67

PESCADERIA



# MARI

PESCADOS Y MARISCOS  
FRESCOS Y CONGELADOS  
Maestro Blasco, 3 - Lavadero, 3  
Tel. 96 557 11 30

## CARLOS Y JOSE M<sup>a</sup> PASCUAL SASTRE, S.C.

TALLER DE CERRAJERIA METALICA, HIERRO Y ALUMINIO  
VALLADOS TELA PARA FINCAS, CAMPOS DE TENIS, ETC.



Avda. Alcoy, 38 - Capitán Cendra, 7 y 14  
Tels.: Taller 96 557 03 78  
Particular.: 96 557 21 60 - 96 557 12 62  
**03780 PEGO** (Alicante)

CONGELATS  
I SALAT



L'AVINGUDA

Av. Fontilles, 31  
Tel. 96 557 05 94 - PEGO



## AUTOBUSES LA AMISTAD, S.A.

LINIES REGULARS

Pego-Oliva-Gandía  
Villalonga-Gandía  
La Font d'En Carròs-Gandía  
Piles i Platja-Gandía  
Daimus-Miramar y Platja-Gandía  
L'Orxa-Alcoi-Gandía  
Ontenyent-Gandía  
Castelló Rugat-Gandía  
Platja Piles-Daimús  
Miramar-Gandía  
Platja Bellreguard-Gandía

SERVEIS DISCRECIONALS

Excursions  
NACIONALES i ESTRANGER  
  
Transports  
ESCOLARS i TREBALLADORS

AUTOBUSOS AMB:  
AIRE ACONDICIONAT  
CALEFACCIO  
VIDEO  
RADIO CASSETTE  
FRIGORIFIC

MARQUES DE CAMPO, 9 - Tel. 96 287 44 10 - 46700 GANDIA (Valencia)

 **CRISTALLS**  
**ALENTADO**

**FUSTERIA**

C/. Sant Miquel, 58  
Tel. y Fax: 96 557 20 90  
PEGO / Alacant

¡Dona! si als de la teua casa, pa i  
dolços bons vols donar, en el

**Forn D'EBO**  
els hauràs de comprar



FORN M. MOLL  
C/. Denia, 22 Tel. 96 557 00 28 PEGO (Alicante)



**FORN**  
**PASTISSERIA**  
**MANCANERA**

Ecce-Homo, 19 - Tel. 96 557 18 07  
03780 PEGO (Alicante)

*Carlets de la Societat*



**CARLOS ORTOLA LLORET**

HOSTELERIA - AIRE ACONDICIONADO - FRIO INDUSTRIAL

C/. Orba, 2 - Mòvil 929 64 58 13

C/. Pedro Sala, 9 - Tel. 96 557 08 93  
**03780 PEGO** (Alicante)

**FESTES PEGO '98**

## *La Agrupación Musical de Pego*

*Un año más, la Agrupación Musical de Pego, participa en el Libro de Fiestas que edita este Muy Ilustre Ayuntamiento.*

*La Agrupación Musical de Pego es una Entidad Cultural sin ánimo de lucro, cuya única finalidad es la interpretación de la Música y la educación de la juventud de Pego aficionada a este arte.*

*La Escuela de Música, dependiente de esta Agrupación, viene impartiendo clases seis días a la semana a todos los educandos que lo deseen en su modalidad de solfeo, e instrumentos y la Banda en sí viene realizando dos ensayos semanales con el consiguiente sacrificio que ello supone.*

*Siempre estamos esperando que el pueblo reconozca nuestro sacrificio y la labor que estamos realizando y se vuelque en nuestra sede, que notemos su apoyo y respaldo, para poder llevar adelante nuestra ilusión de tener una gran Banda, porque el pueblo de Pego se lo merece.*

*Pretendemos abrirnos de alguna manera, para que no seamos un pueblo cerrado como está siendo, respecto a los pueblos que nos rodean.*

*Hace ya 32 años que esta Agrupación da nombre al pueblo de Pego donde actúa y procura con sus actuaciones dejar muy alto el pabellón de este pueblo, lo que también supone que cada vez tenga más demanda de actuaciones y conciertos en los pueblos próximos.*

*Agradeceríamos a todos los amantes de la Música el apoyo moral que nos hiciera sentirnos más unidos, que supondría hacer más llevadero el sacrificio que supone a estos incansables músicos y educandos con que cuenta esta Agrupación Musical de Pego.*

*Lo necesitamos de verdad. Os esperamos.*

*Al mismo tiempo deseamos de todo corazón unas buenas Fiestas para todos, Pegolinos y visitantes.*

*La Directiva.*



*Foto: Educandos incorporados este año a la Banda.*



Mamparas - Finestres Alumini - Mosquiteres  
Toldos, Persianes i Tot tipus de decoració

C/. Gabriel Miró, 3 - Tel. y Fax 96 557 06 54  
**Almacén:** Parcent, 18 - 03780 PEGO (Alicante)

## LAVADO Y ENGRASE

# PEGO

SERVICIO NEUMATICOS Y EQUILIBRADO

Ctra. de Oliva, s/n - Tel. 96 557 21 25  
**03780 PEGO (Alicante)**

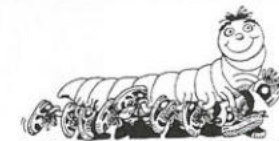
# Heura



*Sabates, bolsos, complements*

C/. Ramón y Cajal, 22  
Tel.: 96 640 05 50 - 03780 PEGO (Alacant)

CALZADOS Y PERFUMERIA



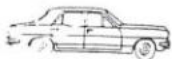
## EL PASEO

Paseo Cervantes, 13  
Tel. 96 557 11 07 - **PEGO**

Plancha y pintura del automóvil

## Hermanos LLORET.

Pintado y Secado  
al Horno



Avda. Alcoy, 42 - Tel. 96 557 10 70  
**03780 PEGO**

TACOGRAFOS



**BOSCH**



Electricidad y Electrónica del Automóvil  
inyección gasolina

# Puigcerver

Avda. Jaume I, 70 - Tel. 96 557 07 18 - 03780 PEGO (Alicante)

\*\*\* R

## RHR



San Miguel, 107 y 109 - Tel. 96 557 15 40  
**03780 PEGO (Alicante)**

RESTAURANTE

## REIG

HOSTAL · BAR

COMIDAS CASERAS  
SALON BANQUETES  
PARA 75 PERSONAS

## SABATES LA FONT



Pla de la Font, 6 - Tel. 96 557 28 67 - **03780 PEGO**

## SAGAÑES



PREFABRICADOS  
DAS-DING S.L.

Pda. Ambra s/n - Tels.: 96 557 10 19 - 96 557 03 26  
**03780 PEGO - (Alacant)**

*Salvador Bañuls Sastre, s.l.*

## "SAHORET"

### TALLER CARPINTERIA METALICA

Ctra. Denia, 25 - Tel. 96 557 14 33  
**03780 PEGO**



Avda. Jaime I, 2 - Tel. 96 557 23 26  
**03780 PEGO (Alicante)**

## QUIRO-SALUT



CENTRE de QUIROTERÀPIA

C/. La Pau, 6 - Tel. 96 640 03 54  
**03780 PEGO (Alacant)**

## ALUMINIOS



CERRAJERIA Y CARPINTERIA METALICA

Calle Carrascal s/n - PEGO (Alicante)  
Tel. 96 557 11 17 - Tel. Part. 96 557 12 47





MI LIBRETA

El ahorro que crecerá  
con ellos



Central Hispano

FESTES PEGO '98

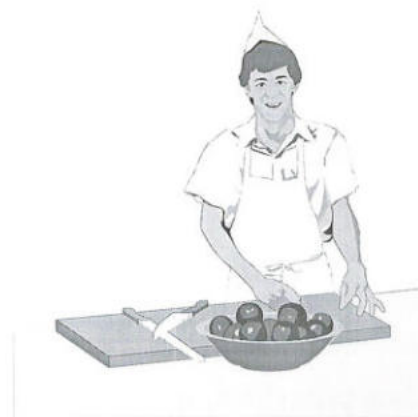
### Societat Gastronòmica Fesol i Penca

*Aprofitant l'ocasió que s'ens ofereix, volem comunicar al poble de Pego que aquest any tornem a celebrar el que serà el "II CONCURS MUNDIAL (a nivell local) DE FARTONS DE COQUES ESCALDADES" que tindrà lloc enguany a la Plaça del Mercat el diumenge 21 de juny al migdia.*

*L'any passat gaudirem un dia agradable observant les evolucions de cadascun dels concursants on la risa i el bon humor foren els principals motors de la festa, destacant-se el campió, en quan a nombre de coques menjades i el premi otorgat a la major diferència de pes, abans i després de la "farta".*

*Convidant a tothom a concursar si ho desitjeu o a vore-ho mentre es menja una coqueta, ens despedim desitjant que tingau unes bones festes i agraint al mateix temps l'ajuda dels col.laboradors que fan possible que aquest event es celebri.*

Societat Gastronòmica  
Fesol i Penca.



**SANT**  
*Antoni*  
F L O R S

Els desitja bones Festes  
patronals

C/. San Jaime, 32  
Tel. 96 557 25 98 - **PEGO**

0308  
092  
614  
XIFRES

ASSESSORAMENT  
D'EMPRESES  
SERVEIS COMPTABLES  
I ADMINISTRATIUS  
S E G U R S

C/. Avgda. Jaume I, 29 - Tel. 96 557 00 89  
03780 PEGO (Alacant)

menjars del nostre poble

*la casa*  
**COLOM**  
RESTAURANT

M<sup>re</sup> José Portes Guitart  
José Sendra Mestre

Avda. de València, 22 - Tel. 96 640 00 18  
Particular 96 557 07 61  
**03780 PEGO** (Alacant)



Salón de:

- Banquetes
- Bodas
- Comuniones
- Convenciones, etc.

Teléfonos: 96 557 20 71 Saló - 96 557 01 58 Particular - 96 578 50 40 Rte. El Raset

**Ctra. Sagra, 103 - 03780 PEGO**

**FESTES PEGO '98**

## Sobre l'Origen Lingüístic de Pego

És qüestió intrínsecament lligada a la condició humana el plantejar-se el perquè un lloc geogràfic qualsevol s'anomena d'una forma determinada. En aquest sentit, segur que alguna vegada ens hem preguntat sobre quin pot ser l'origen lingüístic del nom del poble on vivim des de fa ja uns quants anys. Doncs bé, els propòsit fonamental d'aquestes línies és justament tractar esta qüestió seguint les directrius de treball que D. Carmel Giner va iniciar, allà pels anys cinquanta, en un escrit publicat a l'almanac de Las Provincias titulat "Toponímia de Pego".

Però abans d'entrar pròpiament en el nostre propòsit d'estudi, caldrà, si més no, aportar dues dades ben significatives vers la documentació antiga de 'Pego' que la història ens ha conservat. Ja en l'any 1258, en un diploma conservat a l'Arxiu de la Corona d'Aragó, trobem el següent: "...villa de Pego...". Més tard, el setembre de 1279, Pere el Gran li atorga carta de població: "Petrus --- Rex Aragonum damus --- ad populandum --- vobis Bg. Suavis --- et civibus Barchinonae --- castrum nostrum, et totam Vallem de Pego..." (El Archivo, 1887).

Donades aquestes dades, que de ninguna manera són gratuïtes, estem en condició d'afirmar que el nom del nostre poble podria estar lligat a la història medieval. Però, seria descabellat intentar una via d'interpretació etimològica seguint les pistes que ens proporciona la mare de totes les llengües romàniques, el llatí? Cap dubte tenim vers la relació que existeix entre la llengua que actualment parlem i la llengua llatina.

Ja Joan Coromines, magnífic lingüista i pare de la recerca etimològica, proposava que 'Pego' podia estar lligat amb el llatí PAGUS 'comarqueta rural', amb la A canviada en e per la imela aràbiga. Aquesta és una solució que, en un principi, és viable. No obstant, com reconeix el propi Coromines, el mot PAGUS apareix normalment reduït en els pas del segle a una forma PAU que mai podríem relacionar amb la variant actual de 'Pego'. A més a més, el nom PAGUS 'partida rural poc poblada' no escau gaire al paratge del nostre poble que des d'època romana sembla que fou edificat.

El cas és que hi ha un homònim, és a dir, que té un nom similar, en el nom d'una altra ciutat sud-hispànica que ens obre els ulls. A la província de Còrdova existeix el nucli de població de Priego, que clarament ve d'un nom ibèric o protohispanic IPAGRUM. Què passà fonèticament fins arribar a la forma actual 'Pego'? La I de IPAGRUM desapareix, ja des del llatí vulgar hispanic, en els nom ibèrics. És el que s'anomena la "I- facultativa" de l'iber (IPAGRUM > PAGRUM). La -R- tendia a anticipar-se en una variant vulgar des d'època visigòtica amb la posterior assimilació del grup inicial PR- a P- (PAGRUM > PRAGUM > PAGO) Per últim, el pas de A a E que ja hem explicat al paràgraf anterior feu que s'introduïa una forma 'Pego' conservada fins la actualitat.

Aquest és, sense pretendre en cap manera ser dogmàtic, el camí lingüístic que va seguir al llarg de la història de les llengües peninsulars el nom del nostre poble. A nosaltres, que normalment hem pensat que l'origen de 'Pego' estava lligat al cent per cent al poble musulmà, realitat que no deixa d'ésser del tot veritat, qui ens havia de dir que 'Pego' pot venir d'una base lingüística ibèrica documentada al llarg del segle VI-I abans de Crist a la Península Ibèrica.

Moises Selfa Sastre  
Llicenciat en filologia Hispanica

# TITOS

es moda

- ✓ És Moda per a Xiquets i Xiquets
- ✓ És Moda per a tu
- ✓ És Moda per a Xiques i Xics
- ✓ Som especialistes en tallers grans i vestuari industrial i de treball
- ✓ És Moda per a Homes i Dones

Sant Francesc Xavier, 7 - Tel. 96 557 12 28  
**PEGO**

**TORÉXO**  
vaquers



Sant Agustí, 15 - Tel. 96 557 03 75 - 03780 PEGO (Alicante)



**PEGOLAMP, S.L.**

B-03991981

Lampares de tots els estils a preus de fabrica

Avd. Valencia, 11  
Tel. 96 557 18 18

**03780 PEGO** (Alicante)

BAR  
**TRINQUET**

Rosi y Juan



*Especialidad en tapas variadas*

C/. San Rafael, 2 - Tel. 96 557 13 88  
**03780 PEGO** (Alicante)

**CORTINAS - RIELES**

Distribuidor  
COLCHÓN FLEX

CONFECCIONES

**MIRALLES**

Mayor, 6 - Tel. 96 557 02 63 - **PEGO**

*Seonor*

Cervantes, 13 - Tel. 96 285 42 59 - **OLIVA**

San Antoni de Padua, 8 - Tel. 96 557 18 57 - 03780 **PEGO** - (Alicant)

DISTRIBUIDOR DE BUTANO

**Salvador Escrivá Sastre**

Filipinas, 14 - Tel. 96 557 07 15  
**03780 PEGO** (Alicante)

*marbres*  
**SERVER**

Oferim els nostres productes i servicis, ressaltant una gran varietat de marbres i pedres. Així com un esmerat i artesanal treball en cenefes i en cantería.

Carretera Denia, 39  
03780 PEGO (Alicant)  
Telèfons: 96 557 04 68 i 557 13 54  
Fax: 96 640 00 80

**MARMOLES  
Y  
LAPIDAS**

**SAFELLA**

Paseo Cervantes, 13  
San Rafael, s/n  
Tel. 96 557 26 51  
**03780 PEGO** (Alicante)

Papereria - Prensa  
*Clips*

Passeig Cervantes, 4 - baix - Tel. 96 557 18 56  
**03780 PEGO** (Alicante)

**Carnicería**  
**TORRALBA**

Carlos Torralba García  
Tel. 96 557 20 68 - Tel. móvil. 939 401 613  
C/. Jaume I, 69 - 03780 PEGO (Alicante)

**MARINERO**  
**FUSTER**

*CUINES*  
*MOBLES A MIDA*

*For realitat els teus propis dissenys de mobles  
està en les nostres mans*

Avgda. d'Alcoi, 57 - Tel. 96 557 29 48 - 03780 PEGO (Alicant)

**F. SERESOLA**

Asesoría Fiscal - Laboral - Contable  
Seguros

C/. Ramón y Cajal, 30  
Tel. 96 557 16 75  
Tel. móvil 909 60 68 69  
Fax 96 557 12 53

03780 PEGO  
(Alicante)

# SUPER



## ALIMENTACIÓN

**CANTIDAD Y CALIDAD  
A SU JUSTO PRECIO**



## Rafael Sendra

Carnes Selectas: **TERNERA, CERDO Y RECENTAL**  
Especialidad en: **EMBUTIDOS DE TODAS CLASES**

San Agustín, 48 - Tel. 96 557 03 69  
**03780 PEGO** (Alicante)

## MARI CARMEN



**CARNICERIA \* CHARCUTERIA**

Especialidad en **CARNES Y EMBUTIDOS CASEROS**  
C/. Maestro Berenguer, 6 - Tel. 96 557 05 22 - PEGO (Alicante)

## RODES SERRA



VENTA I REPARACIÓ  
ALINEACIONS DIRECCIONS

Avda. Alcoy, 68 - Tel. 96 557 28 48  
**03780 PEGO** (Alicant)

MOTOS  
Y BICICLETAS



## Vicente Sastre

Talleres "MICA"

San Miguel, 25 - Tel. 96 557 08 22  
**03780 PEGO** (Alicante)

**SEAT**

**Audi**



Talleres  
Avenida

SERVICIO CHAPA Y PINTURA  
UTILLAJES ESPECIALES PARA NUESTRAS MARCAS

**SERVICIO OFICIAL 05345**



Avda. de Alcoy, 3 - Tel. 96 557 02 26  
**PEGO** (Alicante)

## FESTES PEGO '98

### Associació de Consumidors de Pego Cecu - Alacant

*La Junta Directiva de esta Asociación aprovecha la ocasión que se nos brinda para desearles unas felices fiestas patronales y para informar de las actividades realizadas durante el pasado ejercicio y el primer semestre del actual.*

#### Atención a los consumidores.

*En el Gabinete de Información y Jurídico se han atendido y evacuado, tanto personalmente como por teléfono, cuantas consultas, reclamaciones o denuncias han planteado los consumidores. Se ha procurado dar la máxima publicidad a estas actuaciones con el fin de fomentar el conocimiento y uso del arbitraje, a nivel institucional.*

#### Relaciones con los asociados.

*Junto con el mayor esfuerzo de concienciación de los ciudadanos sobre el movimiento consumerista, se ha acentuado la consolidación de la Asociación y su expansión en distintas localidades de la provincia, intensificando el nexo de unión con la Federación FACUCOVA y la Confederación CECU.*

#### Relaciones y participación con organismos oficiales.

*Se ha estado presente en cuantas reuniones han sido convocadas por la Federación FACUCOVA y la Confederación CECU. La asistencia ha sido constante a la Dir. Gral. de Consumo en sus citas, elevando a la misma cuantas consultas ha sido necesario.*

#### Relaciones con otras entidades.

*Se ha mantenido contacto con el resto de asociaciones que integran FACUCOVA. Se ha colaborado con el Centro de Documentación Europea de Alicante, así como con la Facultad de Derecho de Alicante.*

#### Proyección externa. Gabinete de Prensa y Publicaciones.

*La presencia de la Asociación en los medios de comunicación ha sido evidente a lo largo de todo el año, el Gabinete de Prensa que encarga estos temas, dedicando su atención a la redacción de artículos sobre la actividad consumerista en la Comunidad Valenciana que han de ser incluidos en la Revista CONSUMERISMO, editada en colaboración con la Confederación CECU, y en la SEPARATA. Boletín de FACUCOVA, dedicada a toda la Comunidad Valenciana. También, a través de CECU, se forma parte de la Revista Ciudadano.*

#### Actos Estatutarios.

*Se han celebrado reuniones de la Asamblea General, Junta Directiva y Comisiones de Trabajo, de la Asociación, contribuyendo muy directamente a la potenciación de FACUCOVA, Federación de Asociaciones de Consumidores y Usuarios de la Comunidad Valenciana, en cuya Junta Directiva participan muy activamente miembros destacados de la Asociación. También se ha asistido, como miembros de su Junta Directiva y demás órganos de gobierno, a cuantas reuniones ha celebrado CECU, la Confederación Estatal de Consumidores y Usuarios.*

Pego a 21 de abril de 1998.

# BAR FRAU

Ctra. Pego - Oliva, s/n - Tel. 96 557 26 46

BAR  
RESTAURANTE

# Zorrilla

ARROZ CON COSTRA Y PAELLAS POR ENCARGO

C/. Mayor, 2 - Tel. 96 640 03 03 Part. 96 557 01 38  
**03780 PEGO**

Cafetería



# Kina

Bones Festes

Avda. Alacant, 9

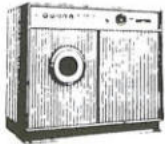
# Metal Pego S.A.L.

C.I.F. - A-53 06 96 70

C/. San Luis, 51 - Tel. 96 557 03 60  
03780 PEGO (Alicante)

TINTORERIA **CONCHITA**

Le ofrece un esmerado servicio en la limpieza en seco de ropa, Trajes de Boda, Comunión, Mantas, Colchas, Cortinas y Alfombras. (Desinfectada y Desodorizada) también Almidonamos Tapetes, Cubres y Mantelerías Gracias por su confianza



C/. S. Fco. Javier, 12 - Tel. 96 557 05 60  
**03780 PEGO**

**FARMACIA**



LICENCIADA

Formulas Magistrales

Veterinaria

**Encarnación Garrido Azpiroz**

Avda. Jaume I, 4  
Tel. 96 557 00 23 - **03780 PEGO** (Alicante)

**FARMACIA**

**Leocratico Pascual Esteve**  
ESPECIFICOS

Ramon y Cajal, 20 - Tel. 96 557 00 26  
**03780 PEGO** (Alicante)



**FARMACIA**

**José Llorca Martí**

Esce - Homo, 12 - Tel. 96 557 10 28  
**03780 PEGO** (Alicante)

# BABAANCA

## INTERIORISME I DISSENY

SANT FRANCESC XAVIER, 18  
03780 PEGO, ALACANT AP. 63  
TEL. I FAX: 96 640 06 01

Decoració

Disseny de mobiliari a mida.

Complements de decoració:

- Cortinatjes
- Il·luminació
- Artcles de regal, etc..

Mobiliari:

Medicions i distribucions d'interior.

Instalacions per a col·lectivitats

# Funeraria RONDA

*Servicios funerarios 24 h.*

*Servicios crematorios.*

*Traslados nacionales e internacionales.*

*Embalsamamientos.*

*Inhumaciones y exhumaciones.*

*Arcas en maderas nobles-osarios, etc.*

C/. San Javier, 38 - Tels 557 07 58 y 557 00 93  
Móvil - 908 246 588



# Funeraria OLTRA

FILLS DE JOSE OLTRA SENDRA S.C.



C/. Gabriel Miró, 3 - **03780 PEGO** (Alicante)  
Tel. 96 640 02 53

**RONDA**  
DECORACION

Ctra. Oliva, 8  
Tel. y Fax 96 640 03 38  
03780 PEGO (Alicante)

TOLDOS  
AWNING-STORE-MARKISE  
Desde 13.000 pts.

CRISTALERIA  
PERSIANAS  
MAMPARAS DE BAÑO  
MOSQUITERAS - ETC.

ENGLISH SPOKEN - ON PARLE FRANÇAISE  
WIR SPRECHEN DEUSTCHE

## El Mestre d'Aixa

El encargado se define en este oficio como la forma dialectal en que es conocido en nuestra comarca al maestro constructor de carros, dentro de esta área como otros aperos del campo.

Un maestro "d'aixa" al trabajar fundamentalmente por encargo, hacia la construcción de vehículos según la necesidad del comprador. Así un maestro podía hacer cuantos vehículos le encargasen. No obstante, existían unas medidas "Standard" que son las siguientes.

El carro de carreter dedicado a la carga general y transporte que era de los grandes, conocido en una equivalencia de 50 "quintars" (2075 Kg.). Se dedicaba a la traginería y al transporte de gran volumen y peso.

El carro mediano que era el habitual y más construido para el labrador y para el uso tenía un peso de 20 "quintars" (830 Kg.).

La tartana es un vehículo de diferentes dimensiones que se dedicaba a transporte de viajeros y según medidas podía transportar entre 4 y 8 pasajeros.

La construcción de vehículos para el transporte de viajeros se deja de fabricar sobre el año 1920, época en que aparecieron los automóviles e hicieron desaparecer el transporte en vehículos arrastrados por animales de tiro para el transporte de gente.

Según el "Directorio Valenciano" de 1922 se conocían los siguientes talleres y "mestres d'aixa" en la construcción de carros, durante los siglos XVIII y XIX y hasta los años 60 del actual en la Marina Alta:

Pego: Vicente Nadal, Gerardo Ortolá y Gerardo Sendra.

Orba: Miguel Moreno y Bautista Crespo.

Vergel: Joaquín Soldevila.

Pedreguer: Antonio Carrio, Andreu Costa y Antonio Giner.

Ondara: Vicente Domenech e Higinio Olmos.

Javea: José Domenech y Javier Mulet.

Beniarbeig: Vicente Amorós.

Benissa: José Vidal, Ribes.

Denia: Francisco Margall y Pere Riera.

## Definición de las partes del Carro

Un carro de transporte se divide en las siguientes partes:

Roda, es el elemento más sofisticado y complemento del vehículo y se divide en diferentes partes.

Llanta o Aro, es la parte de hierro que pisa directamente el suelo al rodar la rueda. Toda ella es una pieza ajustada el milímetro y soldada entre sí.

Pimmes, son las piezas de madera que van bajo la llanta, formando la circunferencia que con ella sostienen los rayos, van reforzados y cogen una pieza de hierro que sujeta el aro con el rayo.

Rayo, elemento de madera que van de la pina al cubo.

Cubo, es la pieza central de la rueda, que sale del radio y atraviesa por el eje, se conoce por "manquilla" y el tope que impide que salga se conoce como "garrofeta".

Eixe, es la pieza de hierro que pasa por debajo de la caja del carro y sujeta las dos ruedas.

Barra, son las dos piezas longitudinales de madera a las que se enganchan las caballerías. Contrabarra, es la prolongación de la barra, que corre desde ella al final del carro, suele ser de hierro.

Varal, es la pieza paralela a la contrabarra y sirve para enganchar la barana.

Barana, el conjunto de varalets que van perpendicular de la contrabarra al varal, forma la pieza de la caja del carro también conocida como "escala de barrots".

Varalets, piezas de madera construidas en redondo que suben de la contrabarra al varal.

Pata de gallo, varalet que se construye de hierro, el primero y el último.

Mosso, pieza de madera redonda colocada en las dos barras que sirve para apuntalar el carro, existen cuatro mossos, dos delante y dos detrás.

Costats, maderas que integran los laterales del carro, van por dentro y quedan fuera de la barana.

Telera, madera que va de barana a barana por la parte inferior, formando el piso de la caja del carro.

Contrateleria, piezas de madera que eran para alargar la caja.

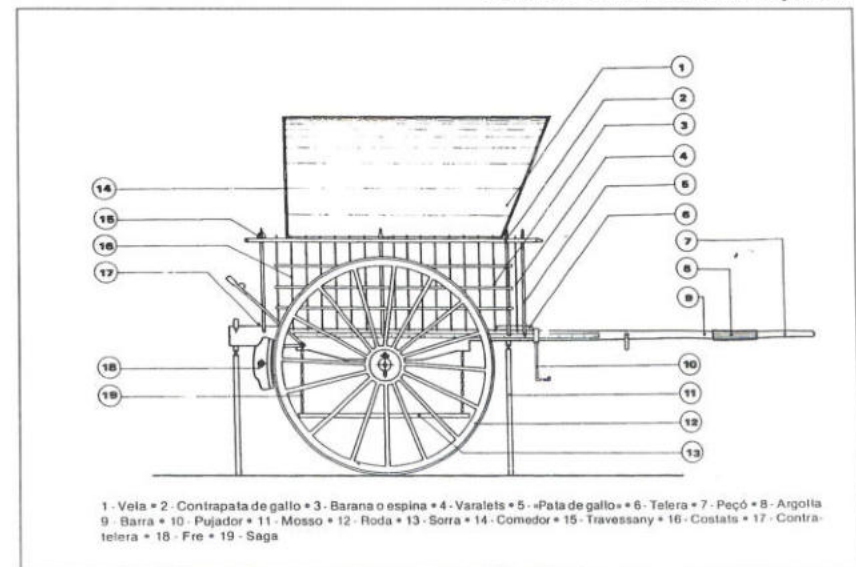
Sorra, Hecha de esparto o madera, es un añadido de la telera, sostenida por cuerdas o cadenas que tiene por misión aguantar la carga.

Vela, pieza de lona que cubría el carro de delante a detrás, y libraba al carreter y a la carga del sol y del mal tiempo. La vela lleva dos piezas adjuntas; la delantera se llama "morrio" y la trasera "comedor".

Freno o torn, tiene como misión detener o reanudar la marcha del carro en pendientes o paradas.

La compra. Hemos dicho que la construcción se hacía siempre por encargo, aunque tuviesen alguno de reserva. Se dejaron de hacer carros nuevos en los años 60 y en la Marina el precio medio era de unas 10.000 Pts.

Vicente Siscar González  
Presidente "Club de Carreters Deportius"



*Gent segura*

**Segurs Orihuel** **CATALANA OCCIDENTE**

**SEGUROS GENERALES:**

Autos  
Vida  
Planes de Pensión  
Familia, Hogar  
Comunidades  
Accidentes  
R. Civil  
y lo que precise

**NO NOS PREOCUPA**

El I.V.A.  
- Impuestos  
- Etc...

Somos profesionales en lo nuestro:  
Asseguranses

Plaça del Mercat, 2  
Tel. i Fax: 96 640 01 76  
Mòvil: 908 46 25 24  
03780 PEGO (Alacant)

Electrodomésticos

**ALCAZAR**

VIDEO CLUB Y  
REPORTAJES DE VIDEO

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**HANTAREX**



**LES DESA A TODA SU CLIENTELA  
FELICES FIESTAS.**

*Textil*  
**VILLA DE PEGO, S.L.**

FÁBRICA DE SACOS PARA PRODUCTOS AGRÍCOLAS  
Y TEJIDOS PARA LA AGRICULTURA

Tels. 96 557 12 67 - 557 01 24 - Fax: 96 557 23 84  
Ptda. Devallaes, s/n - Apdo. 29 - 03780 PEGO (Alicante) SPAIN

FUSTERIA

*Vella - Nova*, s.l.



PORTES - FINESTRES TERMOACÚSTIQUES  
BARANES D'ESCALA-MOBLES DE CUINA

Sant Rafel, 65 - Tel. i Fax 96 557 03 15  
**03780 PEGO** (Alacant)

**Electrodomésticos Ibiza**



**Venta y Reparación**

Avda. Jaime I, 17  
Tel. 96 557 07 10 - 03780 PEGO (Alicante)

FUSTERIA  
Fabricació i montatge



Ctra. de Dénia, s/n - Tel. 96 557 19 53 - PEGO (Alacant)

- Mobles de cuina y bany a mida.
- Armaris sense obres.
- Sistemes de seguretat per a portes d'entrada.
- Restauració de portes i mobles antics.
- Portes, finestres i tot tipus de treballs acabats en fusta.
- Disseny i fabricació propis.

**FESTES PEGO '98**

**Elegin a los Pegolinos**

*El valle que ha sido bendecido con la tierra más fértil de toda la provincia alicantina. Que posee el don más preciado para la Vida, el AGUA. Que ha gozado a través de los tiempos de múltiples cosechas por sus contrastes climáticos. Cosechas de calidad única y de renombre en un pasado no lejano. Valle de Pego que ha sido envidiado por su variopinta riqueza agrícola. Riqueza que ha sido como blasón de identidad y que nos ha nutrido a través de la historia mediterránea.*

*Este pueblo, único para mí, reúne las condiciones idóneas para ser punta de lanza como modelo competitivo.*

*Este pueblo, hoy, está casi agonizando. ¿Qué nos ha pasado, pegolinos? El oropel de la vida fácil nos ha cegado, hemos perdido la dignidad de nuestra patria chica. Estamos salvando o, pretendiendo salvar contra reloj, las migajas que nos echan para dispersar nuestras ideas... y lo peor, para dispersarnos a nosotros mismos. Nos hemos dormido en los laureles de una utópica euforia y ESTO ha despertado la codicia de otros, que desde hace muchísimo tiempo, ansian poner una pica en este paraíso nuestro.*

*Tenemos lo mejor y no lo sabemos; pero otros si lo saben y a por ello van. ¿Lo conseguirán?*  
*Nuestro pueblo languidece cada atardecer teñido de rojo, nuestros campos fieles... ahí están. ¿Qué hacemos? Entre nosotros existen algunas mentes que no comprenden que, el pan nuestro de cada día lo estamos despreciando. Los millones se esfuman, esos millones que son nuestra sangre, que han sido el penar de nuestros antepasados. Sudor y sangre como legado. Y, a nuestros hijos ¿Qué?*  
*Sólo queda que huyan, que dejen a sus espaldas la responsabilidad de la lucha. Jóvenes pegolinos ¿Como abandonais a esa madre que os ha nutrido? ¡Vuestra tierra! Tendríais que postraros, trabajarla y regarla con vuestras lágrimas. Pasáis y a eso se llama ingratitud y pone en tela de juicio la hombría de bien.*  
*Mi última pregunta es: ¿qué perspectiva de futuro les aguarda si ahora no se abren nuevos surcos? Hay mucho que hacer y no se hace nada consistente. Sólo apariencias, fútiles componendas y veneración a un encauzado OCIO. Los templos de destrucción para los ideales proliferan. Cada vez, son más niños los que en ellos entran. Cada vez, son menos hombres los que de ellos salen.*

*Carlos Salvá.*

# Joiers **ORTOLÀ**

ARGENTINA, 16  
Tel. 96 640 00 81  
**PEGO**

## PIENSOS VICENS, S.L.

**Distribuidor de:**

- Pensos Hens
- Pensos Covaza
- Lindo
- Pilesan

**PEGO:** San Carlos, 17  
**OLIVA;** Monjas Clarisas, 24  
**BENISSA:** Avda. País Valencià, 42



*El desitja bones Festes*

Filipinas, 2 - 03780 PEGO (Alacant)



Poeta Llorente, 6  
Tel. 557 02 25 - PEGO

**ARTICLES DE REGAL  
REVELAT RÀPID**

Revela les teues fotos  
en el nostre estanc,

**només en 30 minuts**

Revelat i còpies en paper Kodak

Servei de Fax public - Fax 96 557 27 03



ADMINISTRADOR DE LOTERIAS  
**1-X-2** Nº 03102.0001.9

Fernando Sastre Estela  
C/. Porchets - Tel. 96 557 11 56 - **PEGO**

## FESTES PEGO '98

### El Euro que viene

*El euro es la futura moneda única que se utilizará en la Unión Europea, será la única moneda legal, válida para pagar, cobrar, ahorrar, etc.*

*La implantación del euro que sustituirá próximamente a la peseta, va a suponer grandes cambios en nuestras economías domésticas, pues va a influir en muchos aspectos como son: comprar, ahorrar, pagar, cobrar... en euros. Como ves, es algo que nos afecta directamente, por lo que debemos prestarle mucha atención.*

*Según todos los expertos, el euro nos aportará grandes ventajas (según ellos). Las familias saldrán favorecidas porque bajará el precio del dinero y esto permitirá que los créditos sean más baratos, que haya más competitividad entre las empresas lo que permitirá la bajada de los precios y la mejora del poder adquisitivo o de compra. Bajará el precio de los productos importados, se podrá viajar a los países de la Unión Europea sin cambiar de moneda y, en consecuencia de todo esto, tendremos una mayor calidad de vida. Todo esto está muy bien para los entendidos, pero para nosotros, los ciudadanos de a pie, o sea "las amas de casa", las que día a día tenemos que ir a la compra y hacer cuentas para que el dinero que manejamos nos lleve a fin de mes, lo que realmente nos preocupa es el cambio de moneda.*

*Lo ideal sería que durante estos años que faltan hasta el 2002, fecha en la que, a partir de julio, dejará de existir la peseta, los comercios tuvieran un doble etiquetado en los precios, es decir, deberían estar marcados en pesetas y en euros. Los servicios bancarios deberían dar en ambas monedas todas sus operaciones. Igualmente, tendrían que hacerlo en todos los documentos relacionados con pagos, cobros, etc.*

*Todo esto nos ayudaría mucho para ir familiarizándonos con el euro, pero esto sólo será obligatorio durante los seis primeros meses del 2002, tiempo en el que tendremos dos monedas, el euro y la peseta, conviviendo juntas. Pero, a partir del 1 de julio de ese año, desaparecerá la peseta y todo pasará a señalarse en euros.*

*Por eso, es conveniente que nos acostumbremos antes de esa fecha a pensar en euros. Al principio costará un poco y tendremos que hacer esfuerzos, sobre todo con los nuevos precios, ya que serán en euros y al principio tendremos que traducirlos a pesetas para tener una idea de lo que valen las cosas. Esta traducción la podemos hacer mentalmente (si son cantidades pequeñas de recordar), o ayudándonos de una calculadora de bolsillo. Pero no todos tenemos la misma facilidad para manejar estas maquinillas y menos cuando hay que sacar decimales, porque hay que tener en cuenta que 1 euro estará sobre unas 163 pesetas. Eso supone que tendremos muchos céntimos, algo que ya no se usa con la peseta. Tendremos monedas de 1 céntimo, de 2, de 5 y de 10 céntimos, de 20 y de 50 céntimos, de 1 euro y de 2 euros, así que habrá que ir pensando en un buen monedero para llevar tanta moneda, porque billetes los habrá de 5 euros, de 10, de 20, de 50 euros, de 100, de 200 y de 500 euros. Pero teniendo en cuenta el valor del euro los billetes los manejaremos menos, sobre todo los grandes.*

*Así que a partir de ahora, no sería mala idea que fuéramos pensando en euros, sacando en euros los precios de las compras pequeñas y cotidianas, como son la leche, el pan, la fruta, etc. ... para que cuando se implante el euro no nos coja de sorpresa y sepamos de qué va la cosa, puesto que, como amas de casa, somos las que estamos más directamente relacionadas con los precios y las compras. Esto supone una gran responsabilidad y debemos demostrar, una vez más, que estamos preparadas para todos los cambios que nos vengán.*



Un litro de leche  
90 pesetas = 0,35 euros

M.M.C.

ASOCIACIÓN AMAS DE CASA,  
CONSUMIDORES Y USUARIOS  
"LUCENTUM"- PEGO

# MOGAR

VICENTE MORERA SENDRA

Insecticidas, Abonos y Goteo  
Administración de Fincas

Carretera Oliva, s/n  
Tel. 557 04 62 - Te. Part. 96 557 09 81  
**03780 PEGO** (Alicante)

## SEGUROS

# Ramón

DESDE 1966

**EXPERIENCIA A SU SERVICIO  
EN TODA CLASE DE SEGUROS**

M. Berenguer, 34  
Tel. 96 557 07 73 - Fax 96 640 01 95  
**03780 PEGO** (Alicante)

## Electrodomésticos

# PEGO, S.A.L.



## Venta y Reparación

Pla de la Font, 16 - Bajo - Tel. 96 557 18 89 - 03780 PEGO



PIZZERIA  
Y  
COMIDAS  
CASERAS

San Agustín, 39 PEGO  
Tel. 96 557 28 89

## RESTAURANT

# RAFEL



Avda. Fontilles, 11 - Tel. 96 640 00 41  
PEGO

## CARPINTERIA



**Hnos. Cabrera, S.L.**

Ctra. Denia, s/n - Tel. 96 557 11 70  
**03780 PEGO** (Alicante)

*José Ma. Vilanova*

TAPIZADOS

Pida presupuesto sin compromiso

Avda. Alcoy, 76 - ☎ 96 557 09 27  
03780 PEGO (Alicante)

# Bar PEGO

Cafés

Aperitivos variados

Aurora y Fernando

Plaça Mercat, 11 - Tel. 96 557 00 66  
**03780 PEGO** (Alicante)

## CARPINTERIA



# pavi

C/. Doctor José Almenla, 2 - Tel. 96 557 19 79  
**PEGO**

## MUEBLES

# VICENS

Fab. y Exp. Avd de Valencia, 16 - Tel. 96 557 08 51  
**03780 PEGO** (Alicante)

**Divendres, 19 de juny**

**A les 5 de la vesprada,** s'inicia el Concurs de TIR I ARROSSEGAMENT, amb la pesada dels animals al lloc de costum.

**Dissabte, 20 de juny**

**A les 10 del matí,** TIR I ARROSSEGAMENT, al lloc de costum.

**A les 8 de la vesprada,** FESTIVAL DE BANDES DE MÚSICA, al Pla de la Font.

**Diumenge, 21 de juny**

**A les 10 del matí,** TIR I ARROSSEGAMENT, al lloc de costum i al finalitzar ENTREGA DE TROFEUS.

**A la 1 del migdia,** CONCURS I DEGUSTACIÓ DE COQUES, organitzat per l'Associació Feçol i Penca.

**A les 8 de la vesprada,** DIA DE LA MÚSICA A PEGO, tots els grups i músics que vullguen participar tocaran pels carrers i al Pla de la Font al cadafal tocaràn grups de música ètnica.

**Dimecres, 24 de juny**

**A les 7 de la vesprada** fins a les 9 de la nit, BOUS al Pla de la Font.

**A les 11 de la nit** fins a la 1 de la matinada, BOUS al Pla de la Font.

**Dijous, 25 de juny**

**A les 7 de la vesprada** fins a les 9 de la nit, BOUS al Pla de la Font

**A les 11 de la nit** fins a la 1 de la matinada, BOUS al Pla de la Font.

**A les 12 de la nit,** BALL a la Kàbila de la filà capitana Almogavers

**Divendres, 26 de juny**

**A les 6:30 de la vesprada,** PARTIDA DE PILOTA A LLARGUES, a carrec de professionals al carrer Pedro Sala.

**A les 7 de la vesprada** fins a les 9 de la nit, BOUS al Pla de la Font.

**A les 9 de la nit,** RETRETA DE MOROS I CRISTIANS.

**A les 11 de la nit** fins a la 1 de la matinada, BOUS al Pla de la Font.

**Dissabte, 27 de juny**

**A les 7 de la vesprada,** DESFILADA INFANTIL DE MOROS I CRISTIANS.

**A les 11:30 de la nit,** AMBAIXADA-PARLAMENT de Moros i Cristians.

**A la 1 de la matinada,** GRAN BALL DE MOROS I CRISTIANS, amenitzat per l'Orquestra ZEPELIN.

**A les 2 de la matinada,** CASTELL DE FOCS D'ARTIFICI.

**Diumenge, 28 de juny**

**A les 12 del migdia,** PASSACARRER de les filades per tot el poble i PALLORFA a la Kàbila de la Fila Capitana Almogavers.

**A les 7:30 de la vesprada,** ENTRADA DE MOROS I CRISTIANS.

**Dilluns, 29 de juny**

**A les 10:15 de la nit,** CONCERT DE L'ORFEO DE PEGO a la Parroquia de N.S<sup>a</sup> de l'Asunció.

**A les 11:30 de la nit,** NIT DE ROCK al Camp de Futbol a carrec de JARABE DE PALO.

**Dimarts, 30 de juny  
DIA INFANTIL I JOVENIL**

**A les 10:30 del matí,** es convidarà a tots a les atraccions firals.

**A les 12 del matí,** VOLTEIG GENERAL DE CAMPANES anunciant la Festa.

**A les 2:30 del migdia,** PAELLA GEGANT, al Pla de la Font, queda convidat tot el poble.

**A les 5 de la vesprada,** CERCAVILA per la Banda de Cornetes i Tambors de la Cofraria del Stm. Ecce-Homo.

**A les 6 de la vesprada,** MISSA SOLEMNE concel.lebrada a la Capella del Stm. Ecce-Homo per la Germandat Sacerdotal del Stm. Ecce-Homo de Pego.

**A les 7 de la vesprada,** TRASLLAT PROCESIONAL de l'imatge del Stm. Ecce-Homo amb el següent itinerari: Ecce-Homo, Capità Cendra, Sant Jaume, Sant Agustí, Mayorazgo Cendra, Ajuntament i Parroquia.

**A les 8:30 de la vesprada,** DESFILA DE CARROSSES.

A la 1 de la matinada, AURORA que eixirà de la Capella del Stm. Ecce-Homo recorrent tots el carrers de la població, esteu TOTS convidats.

**Dimecres, 1 de juliol**

**A les 8 del matí,** VOLTEIG DE CAMPANES I DESPERTÀ FESTERA a carrec de la Banda de Cornetes i Tambors de la Confraria del Stm. Ecce-Homo.

**A les 11 del matí,** MISSA SOLEMNE en honor del Santíssim Ecce-Homo, Patró de la Vila de Pego.

**A les 7 de la vesprada,** REPARTIMENT DE MURTA, per l'itinerari de la processó.

**A les 9 de la nit,** PROCESSO de la Venerada Imatge del Santíssim Ecce-Homo.

**A la 1 de la nit,** es tancaran les festes amb el tradicional CASTELL DE FOCS D'ARTIFICI.

**Dissabte, 4 de juliol**

**A les 12 de la nit,** GRAN GALA de l'Ajuntament al Poliesportiu Municipal.

# GandiCoop

Cooperativa Agrícola de Gandia Coop. V.



## SECCIÓN CRÉDITO:

Gandía, La Font, Oliva, Pego, Almoines  
Beniarbeig, Benidoleig, Sanet

## DOMICILIO SOCIAL:

9 d'Octubre, 12 - 46700 GANDIA  
Tel. 96 286 11 62 - 96 286 12 08

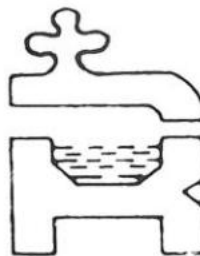
## ALMACÉN HORTOFRUTÍCOLA:

Crtra. Gandía-Daimus  
Tel. 96 281 92 61 - DAIMUS

## ALMACÉN SUMINISTROS:

Tel. 96 281 91 86  
DAIMUS  
Tel. 96 640 44 64  
BENIDOLEIG

*Desitja a tots els seus socis i al poble de Pego unes joioses Festes Patronals*

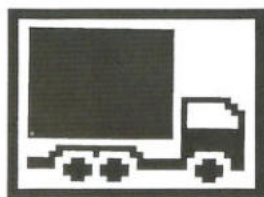


## AGUAS POTABLES Y RIEGOS, S.A.

OMNIUM LLIRIA, S.L.

LES DESEA FELICES FIESTAS PATRONALES

C/. Mar, 18 - Tel. 96 557 00 61 - 03780 PEGO (Alicante)



Transportes

# ORTOLA

Pego: San Carlos, 13 - Tel. 96 557 10 27

Valencia: Humanista Mariner, 27 - Tel. 96 337 24 13

Alicante: Mare Nostrum, 26 - Tel. 96 528 97 53

## TALLERES



*Rafael Femenia, S.L.*

SERVICIO OFICIAL FERRARI  
(AGRÍCOLA) BCS

Taller: Avda. Alicante, 20

Tel. 96 557 06 17 - Part. 96 557 00 70 - 03780 PEGO

MAQUINARIA  
AGRÍCOLA  
JARDINERÍA  
EQUIPOS DE PRESIÓN  
DEPURADORAS  
RIEGO POR ASPERSIÓN  
TRATAMIENTO DE PISCINAS



## IMA MOTORS, S.L.

TALLER MAQUINARIA AGRICOLA MOTOSIERRA E IMPLEMENTOS

DISTRIBUIDOR OFICIAL. TRACTORES ANTONIO CARRARO

Avda. Fontilles, 9 - Tel. 96 557 08 55 - PEGO

# TODO



(Frente Mercadona)

# 100



C/. Alicante, 10



AL SERVICIO DEL DEPORTE

ALQUILER DE DISFRACES  
Y TRAJES DE MOROS  
Y CRISTIANOS PARA NIÑOS

Ramón y Cajal, 10 (Carrerons de la Plaça)

Tel. 96 557 13 03

03780 PEGO

# ESPORTS



## GIMNASIO VICTORIA, S.L.

Culturismo Masculino y Femenino  
Preparación física - Pesas para todos los deportes  
Kempo, Karate, Kun-Fu. Profesores Titulados, Sauna  
Pl. Constitución - PEGO - Tel. 96 557 15 52



**eria** - PEGO  
Droguería - Perfumería

Elvira Pons Sendra  
ESTETICISTA - COSMIATRA  
Mayor, 16 - Tel. 96 557 01 60

PELUQUERIA DE SEÑORAS

*Mari Carmen*

Purísima, 8 - Tel. 96 557 12 25  
**03780 PEGO** (Alicante)

*Salón*  
**PASS**

*Salón de Banquetes y Fiestas*  
*Joaquín Torres Mengual*

Plà de la Font, 5  
Contestador Automático 96 557 18 73  
Móvil 909 27 51 92  
**PEGO**

BAR

**SANT ANTONI**

Especialitat en:  
COQUES DE DACSA  
TAPES VARIADES  
MENJARS CASOLANS



San Rafael, 60 - Tel. 96 557 17 65  
03780 PEGO (Alicante)

**GRACIAS POR SU VISITA LES DESEA FELICES FIESTAS**

**Vicent Quinto i Mengual**

*Perruqueria*

UNISEX

Morerat, 22 - Tel. 96 557 10 79  
**03780 PEGO**

UNICOFOT A-RECOCERRA



C/. Capità Cendra, 9 - Tel. 96 557 07 55  
03780 PEGO (Alicant)

*Cafeteria*

**CHARO Y ANDREU**

**BAR MERCAT**

Plaça Mercat, 12 - Tel. 96 557 15 01  
PEGO

**COPIVA**   
**NANTA**

José Enrique Garrigós Pina  
Distribuidor

ALMACEN: Rafael Miralles, 6 - Teléfono 96 557 25 77 - 03780 (Alicante)



**FERTILIZANTES E INSECTICIDAS**  
**RIEGO POR GOTEO**  
**ADMINISTRACIÓN DE FINCAS**

Ctra. Denia, s/n - Tel. 96 557 01 72 - **PEGO**

**Comercial Sala, S.C.**

e-mail: [cosala@accesosis.es](mailto:cosala@accesosis.es)

C/. San Carlos, 4-PEGO-Telef. y FAX:96 5570429  
Ctra. Altea-Benidorm, km.1-ALTEA-Tf:96 5843366

PROGRAMA COMPLETO DE ALIMENTACIÓN PARA PERROS



**LES DESEA ¡FELICES FIESTAS!**

PRO PLAN



PURINA HIGIENE



Ctra. Dénia, s/n - 03780 PEGO (Alicante)  
Teléfono i Fax: 96 557 15 72

casa del camp  
pego



## Ordre d'eixida de les filades

### Bàndol Cristià

#### Almogavers

##### CAPITANA

A.M.Barxeta  
A.M.Miramar  
A.M.Benicolet  
A.M.Almoines  
Bugui's Band  
A.M.València  
A.M.Orba

#### Inquisidors

A.M. de Gandia

#### Algarades

A.M.de Quatretonda

#### Les Conqueridores

A.M. Xaló

#### Arrapades

A.M. Real de Gandia

#### Albardins

A.M. de Bellreguard



### Bàndol Moro

#### Feixucs

A.M. Castell de Castells

#### Alaçdrach-Marrakech

A.M. de Pego

#### Ha-Ben-Sahinas

A.M. Petrer  
L'Atril d'Ondara

#### Beduines

A.M. Beniatjar

#### Coscolls

A.M.Parcent

#### Al-Hagamba-Muza

A.M. Dénia

## Programació d'actes: dijous 25 fins al 28 de juny

### Dijous, 25 de juny

Durant tot el dia, es muntarà el Castell al Pla de la Font.

A les 12 de la nit, Ball a la Kàbila de la filà capitana Almogavers.

### Divendres, 26 de juny

Durant tot el dia, tindrà lloc l'apertura de totes les kàbiles.

A les 9 de la nit, Retreta concentració a la Creu de Sant Miquel per a seguir el següent itinerari, Sant Miquel, Capità Cendra, Sant Jaume, Sant Agustí, finalitzant al Pla de la Font.

### Dissabte, 27 de juny

A les 7 de la vesprada, IX Desfilada Infantil de Moros i Cristians, amb el següent itinerari; concentració a la Creu de Sant Miquel, Capità Cendra, Sant Jaume, Sant Agustí, finalitzant al Pla de la Font.

A les 11 de la nit, Entradeta i Ambaixada-Parlament: concentració al carrer Ecce-Homo, per a seguir el següent itinerari: Capità Cendra, Sant Jaume, Sant Agustí i Pla de la Font, on tindrà lloc l'Ambaixada-Parlament. Acte seguit al poliesportiu municipal, Gran Verbena de Moros i Cristians, a càrrec de l'orquestra "Zeppelin" que durarà fins a la matinada.

A les 2 de la nit, gran castell de focs d'artifici.

### Diumenge, 28 de juny

A les 12 del matí, Passacarrer de les diferents filades, per tots els barris i carrers del poble.

A la 1 del migdia, concentració de totes les filades a la kàbila de la filà Almogavers on es servirà una pallorxada.

A les 7:30 de la vesprada, Entrada de Moros i Cristians, Concentració al final del carrer Sant Rafel, per a continuar el següent itinerari: Sant Rafel, Plaça del Mercat, Poeta Llorente, carrer Major, Plaça de l'Ajuntament, Ecce-Homo, Capità Cendra, Sant Jaume, Sant Agustí i Pla de la Font, finalitzant amb la batalla i consegüentment la presa del castell pel bàndol cristià.

# Bàndol Cristià

## Albardins



## Almogàvers



## Conqueridores



## Algarades



## Arrapades



## Inquisidors



# Bàndol Moro

## Beduines



## Ha-Ben-Sahinas



## Alaçdrach-Marrakech



## Coscolls



## Al-Hagambra Muza



## Feixucs



Con estas Tarjetas  
**el Mundo  
es tuyo.**



## Nuevas Tarjetas CAM Maestro y CAM MasterCard.

Ahora, la Tarjeta CAM 6000 es una Tarjeta CAM Maestro o CAM MasterCard, y funciona igual que la 6000, pero en todo el mundo. Gracias a la unión de los líderes en tarjetas de pago, con las Tarjetas CAM Maestro y CAM MasterCard, podrás sacar dinero y hacer tus compras en España y en todo el mundo.

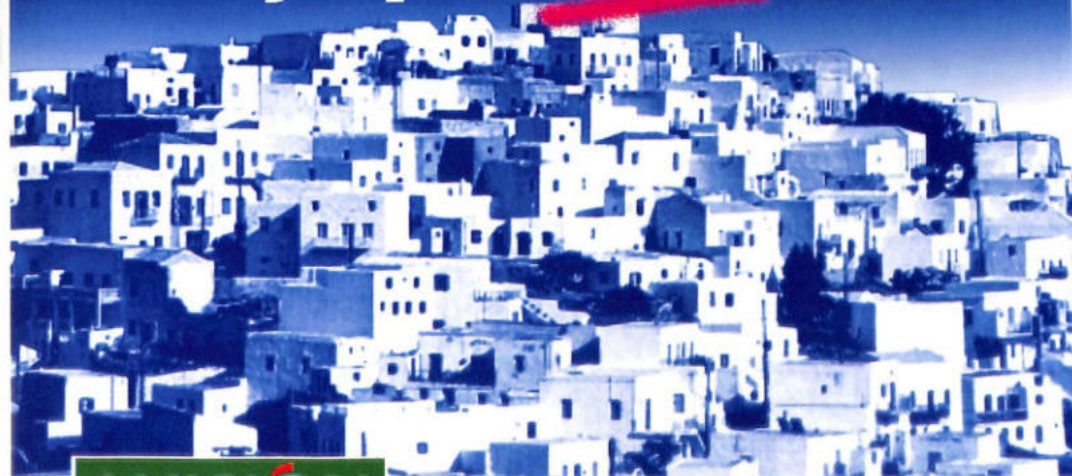


Solicita más información en tu oficina CAM  
o llamando al **902 100 112**

# Para vivir la fiesta...



# ...hay que verla bien.



**+VISION**  
GRUPO OPTICO

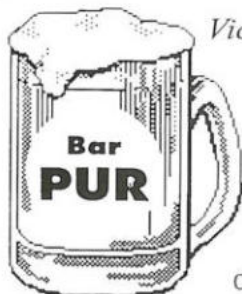
**PEGO**

Ramón y Cajal, 22 - PEGO (Alicante)  
TEL.: (96) 557 20 62

TENEMOS EL FERTILIZANTE  
QUE NECESITA!



Avda. Fontilles, 8  
Tel. 96 557 17 14 - Fax 96 557 22 96  
03780 PEGO (Alicante)



Vicente Pérez Ortola

Capitán Cendra, 13  
Tel. 557 10 03  
03780 PEGO (Alicante)

*Sociedad de Cazadores al  
servicio del cliente  
le ofrece: KARAOKE*

*Salón para Banquetes y Reuniones  
Pollos Asados y Paellas por encargo*

FELICES FIESTAS

Plaza del Mercat  
PEGO

PELUQUERIA  
UNISEX



**CHARO'S**

San Luís, 44  
Tel. 557 08 43 - PEGO (Valencia)

**SALON DE BELLEZA  
SISNAY, S.L.**

C.I.F. B-03936259



SAUNA-MASAJES  
TRATAMIENTOS: CELULITIS, ACNÉ  
IMPUREZAS Y MANCHAS DEL CUTIS  
DEPILACIONES

C/. Argentina, 7 - Tel. 557 11 54 - PEGO

HELADOS



ELABORACION PROPIA

R.S.I. 28 123/A

Pla de la Font, 17 - Tel. 557 05 29 - PEGO (Alicante)  
Las nieves, 2 - PLAYA DE PILES (Valencia)

HELADOS  
ALACANT

*Felicita a todas sus Clientes en estas Fiestas  
y les ofrece sus servicios en*

Kiosko  
ALICANTINO

Paseo Cervantes - Tel. 557 02 68  
y en su domicilio  
Joan Martorell - Tel. 283 85 08  
Oliva

**Inmo Vidal**  
INMOBILIARIA

COMPRA  
VENTA  
ALQUILER



OFICINA EN PEGO

COMPRA - VENTA InmoVidal ALQUILERES



OFICINA PLAYA

FINAL CARRETERA  
LAS MARINAS S/N  
URBANIZACIÓN  
VILLA RIVIERA  
PLAYA STA. ANA  
☎ 96 575 52 92

*Felices fiestas.*  
C/ RAMÓN Y CAJAL, 16  
03780 PEGO  
☎ 96 557 03 11

Accesorios de Poliester para camiones

Cajones de Herramientas  
Bajoparagolpes, Spoilers  
Cubas, ETC...



Ctra. Sagra - Ptda. Ambra s/n  
Tel. 96 557 14 99  
03780 PEGO Alicante



**JUPOBE, S.C.**



LES DESEA UNAS  
FELICES  
FIESTAS

Oficinas: C/ San Juan 79 PEGO  
Ffno. 96/ 5570695  
Almacen: Crta. Vergel, s/n PEGO  
Ffno: 96/5977085  
Particular: C/ Beatriu de Centelles, 3,4º, Pta.21 OLIVA  
Ffno: 96/2856206

